



CINÉMA
Y'en aura pas de facile:
le parti pris de l'entre-deux
Page B 3



VINS
Vins d'épicerie: déboulonner
le mythe d'un mal-aimé
Page B 6

WEEK-END



PHOTOS LE FESTIVAL DU BATEAU CLASSIQUE DE MONTRÉAL
Les eaux du Vieux-Port recevront la visite de 80 bateaux d'époque, du remorqueur à l'embarcation à moteur, en passant par le kayak, la chaloupe, le voilier. Des embarcations de propriétaires privés, en provenance du Québec, de l'Ontario et des États-Unis.

Ici
 et là

Gôter les régions

Après avoir visité les manèges installés dans le stationnement d'Expo Cité et retrouvé ses esprits, c'est au Marché des terroirs qu'il faudra passer. Lors de cette 99^e édition de la foire agricole Expo-Québec, les régions de Chaudière-Appalaches, de la Capitale-Nationale, du Centre-du-Québec et du Saguenay-Lac-Saint-Jean s'unissent pour proposer un tour de leur territoire à travers une centaine de produits, provenant d'une quarantaine d'artisans. Jusqu'au 29 août. www.expoqc.com/expoqc2010.

Braderie verte

Célébration de la création artistique et culturelle ainsi que de la consommation responsable, Le Grand Débaras propose ce week-end une foule d'activités dans le quartier Hochelaga-Maisonneuve à Montréal. À voir demain à 14h: le défilé de mode éthique en plein air, où les designers présenteront des créations respectueuses de l'environnement, constituées de matériaux recyclés, récupérés ou biologiques. www.granddebaras.com.

Une histoire à suivre

Des pots de pilules et des piles sans énergie polluent vos armoires et votre bureau? Allez en faire don, entre 9h et 16h, à la galerie Monde Ruelle, au 2205 de la rue Parthenais à Montréal, et à Nova Envirocom, au 175 de la rue Oleg-Stanek à Sherbrooke. Ces deux endroits les récupèrent pour soutenir le nouveau projet artistique de l'écocommunicatrice K. Plus de détails: www.expoone.ca.

Pommes d'été

Plus besoin d'attendre pour aller aux pommes: la récolte, précocée, est déjà entamée dans certains vergers de Rougemont. À Saint-Joseph-du-Lac, celui du Domaine Lafrance offre déjà six variétés de pommes pour l'autocueillette sur les 11 disponibles à l'automne. www.lesvergerslafrance.com.

Marché en fête

C'est la Semaine des marchés publics du Québec et ils font la fête un peu partout au Québec. À Montréal, les marchés Jean-Talon et Atwater apprennent leurs célébrations à la sauce mexicaine avec un atelier culinaire sur les saveurs traditionnelles du Mexique. Ailleurs au Québec, de nombreuses dégustations ainsi que des festivals de toutes sortes sont de la programmation: www.ampq.ca. Jusqu'au 29 août.

Sortie historique

Du côté du Lieu historique national du Fort-Lennox, les deux prochains week-ends seront remplis, car on y souligne les 250 ans du siège de l'île aux Noix en 1760. Demain et dimanche, entre 13h30 et 16h30, les unités militaires des Compagnies franches de la marine et des Fraser Highlanders revivent et envahissent le champ de parade pour présenter d'imposantes manœuvres militaires et des démonstrations de tirs. Les 28 et 29 août feront place à une reconstitution des campements français et britannique. www.parcscanada.gc.ca/fortlennox.

Émilie Folie-Boivin

La métropole surfe sur la vague du bateau classique

Les embarcations d'époque s'arrêtent dans le Vieux-Port

HÉLÈNE CLÉMENT

La deuxième édition du Festival du bateau classique de Montréal s'ouvre aujourd'hui dans le Vieux-Port et se poursuivra jusqu'à dimanche soir. Hors-bords, cabin-cruisers, remorqueurs, voiliers... Quatre-vingts bateaux feront les beaux dans les eaux du Vieux-Port et du canal de Lachine ce week-end. Le nautisme d'époque renaît dans le fleuve.

«Les voitures ont leurs belles d'autrefois, les bateaux ont leurs "beaux". Le bateau classique, utilisé désormais comme embarcation de plaisance, répond à des méthodes de construction qui ont fait leurs preuves au fil du temps, à l'exemple du canot en écorce», explique Simon Lebrun, pilote maritime et créateur du Festival du bateau classique de Montréal. Des embarcations de luxe, en général construites en acajou ou autres bois recherchés, datant d'avant les années 1970.

Quatre-vingts bateaux d'époque, du remorqueur à l'embarcation à moteur, en passant par le kayak, la chaloupe, le voilier, qui appartiennent à des propriétaires privés, en provenance du Québec, de l'Ontario et des États-Unis. Cela nous remet en mémoire à quel point toutes les voies d'eau mènent à Montréal... ou presque. De New York au Richelieu via la rivière Hudson,

des Grands Lacs au Saint-Laurent, en passant par la rivière Outaouais et le canal Rideau.

Des bateaux qui arriveront aussi par voie de terre et d'aussi loin que la Californie. «*Montreal is the place to be*», disent les Américains friands de ces réunions d'embarcations d'époque. «*Ceux qui y ont participé l'an dernier reviennent*», affirme Simon Lebrun. *Ils adorent Montréal pour son accueil et ses activités. Des rassemblements de bateaux classiques, il y en a ailleurs, mais rarement en ville. Et celui-ci est le seul en Amérique à se dérouler en français.*

«*Nous avons la chance de vivre dans un milieu urbain et maritime à la fois, il faut en profiter*», poursuit Simon Lebrun. *Dans presque tous les pays côtiers, il y a un musée de la mer, des réunions de bateaux, des animations sur ce thème. À Montréal, zéro activité. Où sont nos peintres maritimes, nos boutiques spécialisées? Le Canada possède pourtant l'une des plus grandes côtes au monde, nous sommes tous arrivés par bateau et avons tous un lien avec l'eau, qu'il s'agisse d'un fleuve, d'un lac, d'une rivière. Il est temps de faire connaître ce patrimoine.*

Ainsi a germé dans l'esprit de Simon Lebrun l'idée de ce Festival du bateau classique sur les rives du canal de Lachine, chapeauté par l'Heritage maritime Canada et rendu possible, entre autres, grâce au soutien inestimable de la Société du Vieux-Port de Montréal et à l'appui financier de la députée de Saint-



Certains bateaux arriveront d'aussi loin que de la Californie.

Henri-Sainte Anne, Marguerite Blais. L'événement vise à attirer, dans une ambiance festive, amateurs, néophytes et familles à la recherche d'un divertissement agréable. Car en plus de pouvoir admirer de beaux bateaux, il y aura une panoplie d'activités.

Pour tous les goûts

À l'angle des rues de la Commune et McGill, des stands dressés pour l'occasion invitent les curieux à venir se familiariser avec les institutions maritimes, comme l'Association des amateurs de bateaux de bois, Parcs Canada, l'Association maritime du Québec, l'Institut maritime du Québec. Un salon à flot entre les écluses 1 et 2 du canal de Lachine permettra de voir de plus près les «beaux» amarrés à des quais flottants et de jaser avec leurs propriétaires; un salon à sec exposera les bateaux qui, par leur nature, leur âge ou

leur niveau de restauration, ne peuvent pas être mis à l'eau. Un marché nautique présentera objets et services divers reliés au monde maritime.

Louis Gagnon, copropriétaire du *Chris Craft «Allez»*, participe pour la deuxième année au festival, non seulement comme passionné de bateaux classiques, mais aussi comme juge au concours de la plus belle embarcation d'époque. La petite histoire de l'*Allez* n'est pas banale. Construit en 1929, ce magnifique «fast commuter» de 48 pieds, qui navigue à une vitesse de 60 km à l'heure, servait de limousine aux riches hommes d'affaires de New York se déplaçant de leurs somptueuses maisons de Long Island à Wall Street. «*C'était la limousine de l'époque*», raconte Louis Gagnon. *La légende veut que le riche prenne place dans la cabine, y boive son café, y lise son journal tout en fai-*

sant couper les cheveux par son coiffeur. Autre époque!

Ce n'est qu'une histoire parmi tant d'autres: il faut prendre le temps de s'arrêter, d'écouter, de voter pour le prix du public. Et d'assister à l'une ou l'autre des onze conférences à l'horaire, dont celle de Mylène Paquette qui présente un intérêt particulier. Cette aventurière de la mer, seule femme à bord parmi cinq membres de l'équipage, a traversé à la rame l'Atlantique en près de 58 jours sans assistance. Ou encore celle d'André Trottier, pilote maritime sur le Saint-Laurent pendant 36 ans, qui a gouverné plus de 4300 navires venus de tous les coins du monde.

Quant aux enfants, ils ne seront pas laissés pour compte, car des ateliers de fabrication de nœuds marins, de peinture sur voile et d'assemblage de mini-voiliers sont au programme. Le tout agrémenté d'une dizaine de concerts en plein air, dont le quintette Makaya, le groupe Kultchaz, les Musiques militaires internationales, réunissant quelque 150 musiciens du Brésil, du Canada, de l'Italie et de la Russie, Shavora, Elisapie Isacc, Lucky Uke... Y participeront aussi Les Murènes, un groupe musico-théâtral spécialisé dans les chants marins de l'âge d'or de la piraterie.

«*Et tout est gratuit*», insiste Simon Lebrun, puisque le but de ce festival haut en couleur est de «*démocratiser le monde maritime sur le canal de Lachine et le fleuve Saint-Laurent*».

Collaboratrice du Devoir

■ Pour information sur l'horaire des activités et des conférences: www.fbcmontreal.com

WEEK-END CULTURE

Un droit d'auteur qui s'érode

Copibec joint sa voix à celles qui critiquent le projet de loi C-32

FRÉDÉRIQUE DOYON

Le projet de loi C-32 déposé en juin dernier par Ottawa menace le droit d'auteur qu'il est censé protéger, selon Copibec. L'organisme qui gère les droits perçus sur les œuvres imprimées du Québec craint que les nouvelles dispositions privent les auteurs et éditeurs d'au moins 9 millions en revenus, reçus jusqu'ici sous forme de redevances annuelles.

«Pourquoi ça s'appelle une loi sur le droit d'auteur?», se demande Hélène Messier, directrice générale de Copibec, dans une entrevue au Devoir. Parce que les derniers qui ont des droits dans ce projet de loi, ce sont les auteurs...»

Dans le cadre de la nouvelle loi, toutes les copies d'œuvres (imprimées et numériques) faites dans le contexte d'un cours de primaire, de cégep ou d'université échappent au régime de perception de redevances, selon Copibec. Un système qui rapportait, dans le règne de l'imprimé, plus de 9 millions de dollars annuellement aux auteurs et éditeurs, estime l'organisme.

«Ce qu'on favorise avec cette loi, ce n'est pas l'accès aux œuvres — qui existait déjà —, c'est la gratuité, juge Mme Messier. Ça veut dire qu'on va payer les profs et les fournisseurs de logiciels sous licence, mais cesser de rémunérer les artistes qui fournissent le matériel pédagogique.»

Jusqu'ici, les quelque 175 millions de copies faites dans un cadre éducatif, donc non commercial, étaient compensées par une licence globale, payée par le Conseil des ministres de l'Éducation que les sociétés de gestion comme Copibec se chargeaient de redistribuer aux ayants droit. Mais le projet de loi C-32 introduit une série de nouvelles exceptions, parmi lesquelles «l'utilisation équitable pour l'éducation», signale la directrice dans une lettre envoyée aux éditeurs à la fin juillet. Le principe d'utilisation équitable existait déjà, mais s'appliquait de façon plus limitée (à des fins de recherche ou d'étude privée, par exemple).

«On ne sait pas ce que ça veut

dire une "utilisation équitable en éducation", donc il faudra se fier à l'interprétation des tribunaux, dit Mme Messier. C'est très insécurisant pour les auteurs et éditeurs.»

D'autant plus que le projet de loi révisé à la baisse les dommages-intérêts versés pour des violations du droit d'auteur. Le plancher minimal passe de 500 \$ par œuvre utilisée à 100 \$ pour la totalité des œuvres copiées. Un montant qui donne moins le goût d'intenter un procès, note Mme Messier.

Celle-ci accuse le Conseil des ministres de l'Éducation du Canada qui, ne voulant plus payer les licences, a fait pression sur le gouvernement avec succès. Or, la totalité des licences au Canada, «c'est 40 mil-

lions» de dollars, note-t-elle. Une «goutte d'eau» dans la mer budgétaire de «72 milliards de dollars» que cumulent les différents ministères de l'Éducation.

Ces critiques rejoignent celles du milieu de la musique et des arts visuels. Malgré quelques nouvelles dispositions favorables aux artistes, on déplore qu'en légalisant certaines pratiques actuelles de téléchargement (sauf pour les fichiers sans verrous), le projet de loi favorise les consommateurs et les grosses entreprises en pénalisant ceux qui sont à la base du système, qui l'alimentent.

«Pourquoi cibler les créateurs?» lance Mme Messier.

Le Devoir

Langues officielles Radio-Canada conteste le recours judiciaire

CBC/Radio-Canada conteste le recours judiciaire déposé le 10 août 2010 par le commissaire aux langues officielles du Canada, Graham Fraser, a-t-on appris hier par voie de communiqué.

En contestant ce recours, le diffuseur public souhaite éviter que le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) ne s'immisce dans sa programmation. Une éventualité que n'est pas prête à accepter l'avocate responsable de ce dossier chez CBC/Radio-Canada, M^{re} Maryse Bertrand, qui jugerait cela «inapproprié».

Selon M^{re} Bertrand, «il en va de l'intérêt public de protéger l'indépendance éditoriale qui est au cœur même de la raison d'être du radiodiffuseur public national».

Dans son communiqué, la société d'État rappelle par ailleurs au CRTC qu'elle lui est redevable en matière de langues officielles et qu'elle s'en s'acquitte «avec vigueur et enthousiasme».

L'enquête du Commissariat aux langues officielles visait à répondre à 876 plaintes déposées par des citoyens au sujet de la décision de la Société Radio-Canada d'éliminer toutes les émissions produites et mises en ondes par la station CBEF à Windsor.

M. Fraser avait notamment conclu que Radio-Canada n'avait pas respecté certaines obligations de la Loi sur les langues officielles, car elle n'avait pas consulté au préalable la communauté francophone du sud-ouest de l'Ontario et n'avait pas tenu compte de l'impact néfaste de sa décision sur cette communauté ni cherché à atténuer les incidences négatives de sa décision.

La partie VII de la Loi sur les langues officielles prévoit que toutes les institutions fédérales doivent prendre des mesures positives pour appuyer le développement des communautés de langue officielle en situation minoritaire.

La Presse canadienne

UN ÉLIXIR DE SON, D'EAU ET DE LUMIÈRE



FRANÇOIS PESANT LE DEVOIR

LA PLACE DES FESTIVALS et ses 235 jets d'eau ont pris vie hier soir sous l'impulsion de Moment Factory. La boîte de nouveaux médias, qui a déjà travaillé avec le Cirque du Soleil, a concocté Élixir, une création son, eau et lumière racontant la rencontre d'une goutte d'eau et d'un pixel qui forment la potion, sur une musique de Vincent Letelier. Le spectacle d'une durée de 20 minutes est offert encore ce soir et demain, à 20h, 21h et 22h. Le même horaire reprend du mercredi au samedi, du 8 septembre au 9 octobre. Le partenariat du Quartier des spectacles a investi 300 000 \$ dans cette œuvre-consécration de la place des Festivals qui héberge la plus grande fontaine extérieure du pays, d'après l'organisme.



LE TEMPS D'UN WEEK-END

PREMIÈRE CE SOIR À 19H

Après le métro-boulot, partez à l'aventure avec Marc Denoncourt et Nathalie Lesage!



LA TÉLÉ QUI FAIT RÊVER

WWW.EVASION.TV

À LA TÉLÉVISION

CANAUX	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	minuit
SRC	Le Téléjournal		BRIDGET JONES: L'ÂGE DE RAISON (2004) avec Colin Firth, Hugh Grant, Renée Zellweger.				Zone doc / Je porte le voile		Le Téléjournal	22h45 Nouv. Sports		Des kiwis et des hommes	
TVA	TVA Nouvelles	Sucré salé	Vidéos incroyables	VLOG	Le négociateur / Dans la guerre des clans		Toute la vérité / Imprévu		TVA Nouvelles	22h45 Sucré salé		23h15 HULK (2003) avec Jennifer Connelly, Sam Elliott, Eric Bana.	
TQ	Kaboum!	Tactik	Tactik	Toute une famille!	Curieuse Bégin / Ça parle au diable!		ENQUÊTES INTERNES (1990) avec Andy Garcia, Richard Gere.		ENQUÊTES INTERNES (1990) avec Andy Garcia, Nancy Travis, Richard Gere.			COMMENT J'AI TUÉ MON PÈRE (2001) avec Charles Berling, Natacha Régnier.	
V	La guerre des clans	Atomes crochus	Le mur Québec	Ste-Madeleine P.Q.	XIII (2008) avec Caterina Murino, Greg Bryk, Stephen Dorff.				La magie de Criss Angel	La porte des étoiles / Un air de famille		Call TV	
RDI	RDI monde	RDI économie	24 heures en 60 minutes		Artisans du changement	Le Téléjournal			RDI économie	Le National	Le Téléjournal	23h45 Sports	24 heures
TV5	17h50 Champion	Journal FR	Passe-moi les jumelles		Faut pas rêver / La Nouvelle Calédonie				Club social / Pascale Bussières	TV5 le journal	23h35 Pékin Express 4		
D	Le Grand Rire de Québec 2006		Scènes de crime / Sale boulot		Autopsie	Histoires de crimes			NCIS enquêtes spéciales		C'est incroyable!		Sexe Réalité
VIE	Recette V	BBQ de Louis	Décore ta vie	Airoidi-sortie	Airoidi maison	Changez déco			ByeMaison	Ma maison	L'ABC DU MEURTRE: L'ART...		La playlist
MP	17h30 Palmarès		Décompte MusiquePlus						Tila: Célib et Bi		Tila: Célib et Bi		Célébrités
MX	Les années / Donald Lautrec		Le grand décompte MusiMax						HAIR (1979) avec Treat Williams, John Savage.				Hors d'ondes
VRAK TV	17h30 Allie Singer / Un boulot		en or	Dans le trouble	Touche pas!	Famille parfaite	Les frères Scott		Radio enfer	Stan- ses stars	Changement	Fan Club	Les Simpson
TTF	Les Simpson	Iron Man		Spider-Man	Wolverine X	Star Wars	Les Simpson	METAL HURLANT					Boxe
RDS	Sports 30		WTA Tennis - Coupe Rogers (D)						Sports 30	Info Sports	Lutte impact TNA		
HISTORIA	La caverne d'Ali Baba		Rome, grandeur et d.		L'Antiquité		The Unit: Commando d'élite		LES CHUTES DE MULHOLLAND (1996) avec Melanie Griffith, Nick Nolte.				Spectacle
ARTV	Cormoran		Quelle famille!	Rumeurs	Anne - pignons verts		C'est juste de la TV		Comme magie	Les grandes entrevues / Claude Meunier			Recherches
SERIES+	C.S.I.: Les experts		Protection de témoins		Victimes du passé / A la folie		Ni plus ni moi		Joséphine: ange gardien / Police Blues				Recherches
ZTELE	La porte d'Atlantis		S'coucher	Jobs de bras	Les stupéfiants		Péril en haute mer		Chasseurs de fantômes		Les tripeux	Le cobaye	Recherches
C. SAVOIR	17h30 Terre.TV	Campus	CursUS-santé		Univers-Cité en spectacle	Tchétchénie, Irak			Démocratie		Révolution Tranquille		CORIM
EVASION	Bouffe en cavale		Le temps d'un week-end		Guide restos VOIR	Hell's Kitchen			Glam City / Miami		North Shore: Hôtel du Pacifique		Hell's Kitchen
TFO	PinkyDinky	Carmen camp.	Panorama	Insecta	L'art d'être parent	LA GRANDE CITE (1963)					23h10 Affaires	23h35 Volt	0h05 Pres...
Cinérep	18h05 RIO GRANDE (V.F.) (1950)	John Wayne.			HARVARD A TOUT PRIX (2002)	Jason Lee.	L'ILE DU DOCTEUR MOREAU (1996)				23h10 AMES PERDUES (2000)	Winona Ryder.	
Sécran	17h30 LES JOIES DE LA MA...		CORALINE (V.F.) (2008)		20h45 Cinéjour	SERMENT MORTEL (2009) Teri Andrzejewski.	22h50 L'ETRANGE HISTOIRE DE BENJAMIN BUTTON (2008)						
Planète	Chant sirène	Nos années 60			Le mystère des jumeaux	Parents comme ci			Corée du Nord		Les enfants des rues à Jakarta		
VOX	Mémoire P	Mes francos	4 minutes topo	JeffyPOP	BoxeRock	Le guide de l'auto			Gala Juste pour rire		BoxeRock	Mémoire P	
CBC	17h00 News	Coronation St.	Wheel Fortune	Jeopardy!	Ron James	Republic of Doyle			CBC News: The National		23h05 The Hour	Ghost	
CTV (Mont.)	News		eTalk	Access H.	Medium	CSI: NY / Dead Reckoning			Flashpoint / Whatever It Takes		CTV News	0h05 CSI: NY	
GBL	News	End Leash	E.T. Canada	Ent. Tonight	Global Currents / Sabrina's Law	Capt. Cook Discovery			ReGenesis / Resurrection		News	Ent. Tonight	
TVO	FingerTips	Think Big	Suggs'	Suggs'	The Agenda with Steve Paikin	Heartbeat / The Open Door			Allan Gregg	Film 101	The Agenda with Steve Paikin	Born Equal	
ABC	Be Millionaire	World News	Fox 44 News	Smarter Than	Wife Swap / Cameron/ Drago	Primetime: You Do?			20/20		The Office	0h05 Kimmel	
CBS	News	NBC News	Evening News	Jeopardy!	48 Hours Mystery	CSI: NY / Dead Reckoning			Flashpoint / Whatever It Takes		News	23h35 David Letterman	
NBC	News	NBC News	Jeopardy!	Wheel Fortune	Who Do You Think You Are?	Dateline NBC					News	23h35 Tonight Show J. Lano	
FOX	Family Guy	The Simpsons	2 1/2 Men	2 1/2 Men	LNF Football / Eagles de Philadelphie c. Bengals de Cincinnati - Pré-saison (D)						TMZ	Scrubs	Seinfeld
PBS (37)	News	Business	Journal	Vermont Week	Wash. Week	BBC News	Need to Know		BBC News		Business	Charlie Rose	
PBS (57)	News	Business	PBS NewsHour		Roadside Adv	Outdoors	Wash. Week	Need to Know			News	Charlie Rose	
CTV (Com.)	News		eTalk	Access H.	Medium	CSI: NY / Whatever It Takes			Flashpoint / Whatever It Takes		News	CTV News	0h05 CSI: NY
A&E	American Justice		The First 48		Criminal Minds / The Last Word	Criminal Minds			Criminal Minds / Distress		The Glades / Doppelgänger	Criminal Minds	
BRAVO	Wind at My Back		Spectacle: Elvis Costello With...		Fact Presents Behind Camera	White Collar / Home Invasion			Dexter		23h10 Law & Order	0h10 W.Trace	
DISCOVERY	Cash Cab	How It's Made	Daily Planet		Dirty Jobs	Man vs. Wild / Urban Survivor			Anatomy of a Takeaway		Daily Planet	Man vs. Wild	
HISTORY	Urban Legends	Urban Legends	Dive Detectives		Jurassic Fight Club	THE GENERAL'S DAUGHTER (1999) avec Madeleine Stowe, John Travolta.			Paradise Falls	Paradise Falls	Pure Pwnage	Masterminds	Man vs. Wild
SHOWCASE	Trailer Park	Trailer Park	ReGenesis / Talk to Him		ODYSSEUS AND THE ISLE OF THE MISTS (2008)	Paradise Falls			Paradise Falls		Pure Pwnage	K.v.s. Spenny	NCIS
TSN	SportsCentre		CFL Pre-game	LCF Football	Tiger-Cats d'Hamilton c. Argonauts de Toronto (D)				SportsCentre			NASCAR Auto Racing	

Classification des films: (1) Chef-d'œuvre — (2) Excellent — (3) Très bon — (4) Bon — (5) Passable — (6) Médiocre — (7) Minable

NOS CHOIX CE SOIR

Amélie Gaudreau

JE PORTE LE VOILE

La voile islamique dérange certains, en arrange d'autres, mais ne laisse personne indifférent. Pour l'auteur et «vedette» de ce documentaire, une Québécoise d'origine slave qui s'est convertie à l'islam et qui a fait le choix de porter le voile, ce film qui se voulait d'abord une quête se termine en remise en question profonde de cette pratique. Un documentaire à voir, peu importe l'avis que l'on a sur le sujet.
Radio-Canada, 21h

COMMENT J'AI TUÉ MON PÈRE

Anne Fontaine maîtrise l'art du triangle amoureux dangereux, voire toxique. Ici, on est toujours devant un triangle dont le troisième sommet se distingue de l'habitude puisqu'il s'agit du père de monsieur, un médecin exilé en Afrique depuis des lustres qui refait surface au moment où son fils, qu'il a abandonné en bas âge, célèbre un succès professionnel.
Télé-Québec, 23h

HULK

Une autre histoire de relation père-fils trouble, mais dans un tout autre registre... Cette adaptation de la célèbre bande dessinée dans la caméra du polyvalent Ang Lee (*Brokeback Mountain*, *Tigre et Dragon*, *The Ice Storm*) avait reçu un accueil mitigé de la part de la critique et du public. Voici une occasion d'y porter un regard neuf.
TVA, 23h15

WEEK-END CINÉMA



PRÉSENTÉMENT À L'AFFICHE!

À l'affiche
cette
semaine

SOURCE: MÉDIAPARC

COUNTDOWN TO ZERO

États-Unis, 2010, 90 minutes
Documentaire de Lucy Walker.

Petite histoire de la bombe nucléaire, de ses origines à sa prolifération, suivie d'un état des lieux des pays qui la possèdent et de ceux qui tentent de se la procurer.

• V.o.: AMC Forum.

LE DERNIER VOL

France, 2009, 94 minutes
Drame sentimental de Karim Dridi avec Marion Cotillard, Guillaume Canet, Guillaume Marquet.

En 1933, dans le désert du Sahara sous juridiction française, un jeune méhariste chargé de pacifier les Touaregs tisse une étonnante complicité avec une aviatrice à la recherche de son fiancé dont l'avion s'est écrasé.

• V.o.: Beaubien.

THE DISAPPEARANCE
OF ALICE CREEDGrande-Bretagne, 2009, 101 minutes
Thriller de J. Blakeson avec Gemma Arterton, Martin Compston, Eddie Marsan.

Deux malfaiteurs kidnappent la fille d'un riche homme d'affaires contre une forte rançon et l'enferment dans un appartement désaffecté. Mais la témérité de la jeune femme et quelques trahisons inattendues viennent corser l'épreuve.

• V.o.: AMC Forum.

DON GIOVANNI -
NAISSANCE D'UN OPÉRAItalie, 2009, 120 minutes
Drame historique de Carlos Saura avec Lorenzo Balducci, Lino Guanciale, Ketevan Kemolidze.

Au milieu du XVIII^e siècle, le prêtre Lorenzo Da Ponte est banni de Venise pour ses écrits libertins. À Vienne, il devient librettiste pour Mozart, avec qui il crée les opéras *Les Noces de Figaro* et *Don Giovanni*.

• V.o., s.-t.f.: Beaubien.

• V.o., s.-t.a.: AMC Forum.

EVERYWHERE

Canada, 2010, 94 minutes
Comédie sentimentale d'Alexis Durand-Brault avec Patrick McKenna, Julie Le Breton, Joel Miller.

Bien qu'échaudé par trois échecs amoureux, un homme décide de se marier avec celle qu'il croit être enfin la bonne. Mais son caractère jaloux et sa méfiance viennent une fois de plus compromettre sa nouvelle vie de couple.

• V.o.: AMC Forum.

Le parti pris de l'entre-deux

Une semaine avant la sortie de son premier long métrage en solo, *Y'en aura pas de facile*, Marc-André Lavoie confie mettre en avant autant un film qu'un modèle d'affaires

FRANÇOIS LÉVESQUE

Y'en aura pas de facile relate les péripéties sentimentales, familiales et autres (et il y en a) de Réjean, un auteur à succès de biographies non autorisées. Assis devant une caméra qui enregistre une bande destinée à un site de rencontres, Réjean entend de (nous) raconter sa vie, pour le moins... rocambolesque.

Bluff, premier long métrage écrit par Marc-André Lavoie et coréalisé avec Simon-Olivier Fecteau, est très important dans la genèse de *Y'en aura pas de facile*. En effet, sa forme, sa construction en mosaïque, constitue une sorte de première ébauche d'un modèle d'affaires. «*Pour moi, cette structure-là du film choral relevait un peu du plan B, révèle Marc-André Lavoie. On l'a beaucoup dit: au Québec, il faut composer avec des budgets bien en deçà des ambitions artistiques qu'on peut nourrir pour un projet. Y'en aura pas de facile a été réalisé avec 350 000 \$. Une fois la production complétée, on a reçu 150 000 \$ additionnels des institutions. Ça m'a permis de filmer quelques "inserts", mais ça a surtout profité à la postproduction.*» N'empêche, même avec un demi-million, on se doit d'être débrouillard.

Or voilà justement où intervient le «modèle» de Marc-André Lavoie, qui, encore une fois, est parvenu à attirer devant la caméra une imposante distribution comptant Suzanne Clément, Denis Bouchard, Patrice Robitaille, Emmanuel Bilodeau, Mahée Paiement, Claude Legault et, tout au sommet du générique, Rémy Girard, grand narrateur de l'ensemble.

«*La structure narrative fragmentée que je favorise permet une production plus souple et plus rapide. Croyez-le ou non, le tournage avec Rémy a été bouclé en quatre heures, révèle le scénariste et cinéaste. C'est l'avantage de tourner avec un pro, mais aussi le fait de pouvoir bloquer les acteurs un à la fois, chacun devenant la vedette de son segment, en quelque sorte.*» Bref, c'est un peu comme si Marc-André Lavoie continuait à œuvrer dans le court métrage, mais sur un plus vaste canevas.

Cette technique narrative, qu'il entend d'ailleurs continuer de peaufiner, contribue à asseoir sa singularité dans le paysage du cinéma québécois. Un statut qu'il revendique avec modération, insistant, avec une candeur rafraîchissante, sur le fait que c'est le pragmatisme qui domine cette manière d'aborder le cinéma. Cela dit, cette démarche très pratique n'empêche en rien Marc-André Lavoie de peupler ses récits d'éléments autobiographiques, de faire œuvre personnelle. «*Comme ça a été le cas avec Bluff, je me retrouve dans un créneau non balisé, à mi-chemin entre le cinéma d'auteur et le cinéma commercial. Mon travail possède des éléments des deux sans être entièrement tout l'un ou tout l'autre.*»

«*Écrire et réaliser, tourner en numérique avec une équipe très réduite — sept personnes, à tout prendre —, s'inscrit également dans l'optique de faire beaucoup avec peu*», conclut-il avec un enthousiasme lucide qui ferait plaisir à Roger Corman.

Collaborateur du Devoir



JACQUES GRENIER LE DEVOIR

Le cinéaste Marc-André Lavoie est encore une fois parvenu à attirer devant sa caméra une imposante distribution.

Triangle amoureux entre aveugles

THE SWITCH
(L'ÉCHANGE)

Réalisation: Josh Gordon, Will Speck. Avec Jason Bateman, Jennifer Aniston, Patrick Wilson, Thomas Robinson, Juliette Lewis, Jeff Goldblum, Todd Louiso. Scénario: Allan Loeb, d'après la nouvelle de Jeffrey Eugenides. Image: Jess Hall. Montage: John Axelrad. Musique: Alex Wurman. États-Unis, 2010, 102 minutes.

MARTIN BILODEAU

L'échange explicite du titre fait référence à un échantillon de sperme devant servir à inséminer une professionnelle

de Manhattan déterminée à avoir un bébé toute seule (Jennifer Aniston), échantillon auquel son meilleur ami (Justin Bateman), forcé par les circonstances et un état d'ébriété avancé, substituera le sien, en oubliant tout le lendemain.

L'échange implicite, plus surprenant, renvoie au déplacement de perspective de cette comédie sentimentale, de la fille vers le garçon, faisant de *The Switch* un film beaucoup plus original et moins fleur bleue que les *Back-Up Plan* et autres naïseries que les majors laissent échapper en général de leurs fourneaux.

Rien de bête ni de futile dans

ce croisement inspiré et inespéré entre *When Harry Met Sally* et *The Hangover*, qui pourrait connaître un succès populaire semblable à ces modèles advenant que les planètes s'alignent en sa faveur. Inspirée d'une nouvelle de Jeffrey Eugenides (*The Virgin Suicides*, *Middlesex*), la comédie de Josh Gordon et Will Speck (qui avaient signé *Blades of Glory*) est une sorte de triangle amoureux entre aveugles.

Lui, qui fait la connaissance de son fils de sept ans après avoir inséminé la mère, se découvre une affection soudaine pour l'enfant, sans savoir qu'il est de lui. Elle, qui croit encore que le père biologique de son fils est l'insti-

tuteur athlétique qu'elle avait choisi parmi les petites annonces (Patrick Wilson), se met à le fréquenter sans y croire vraiment. Elle et lui, on le devine, s'aiment en secret sans se l'avouer. Après les avoir séparés, l'enfant jouera les traits d'union et sauvera les conventions.

Le sujet principal du film, l'enjeu amoureux qui fait avancer le récit, reste la relation père-fils, développée avec finesse et humour, Woody Allen en tête. Le talent immense de Jason Bateman en hypocondriaque nihiliste et celui du petit Thomas Robinson qui, en miroir mélancolique, lui donne la réplique avec un aplomb surprenant font le reste.

Les maillons les plus faibles ici? Les meilleurs amis accessoires (Juliette Lewis pour elle, Jeff Goldblum pour lui), qui servent de soupape comique et permettent aux héros de verbaliser leur pensée à voix haute, à l'intention des spectateurs qui seraient forcés sinon de la deviner. Alors que franchement ça nous changerait.

Collaborateur du Devoir

• V.o.: Cinéma Banque Scotia, Carrefour Angrignon, Cavendish, Collisée Kirkland, Côte-des-Neiges, Lacordaire, Des Sources, Sphérotech, Marché Central.
• V.f.: Quartier latin, StarCité.



MAPLE PICTURES

The Switch met en scène le talent immense de Jason Bateman en hypocondriaque nihiliste et celui du petit Thomas Robinson qui, en miroir mélancolique, lui donne la réplique avec un aplomb surprenant.

10 1/2
et Curling
au FNC

Les films québécois *10 1/2*, de Podz, et *Curling*, de Denis Côté, seront respectivement présentés en ouverture et en clôture du Festival du nouveau cinéma (FNC).

Podz, alias Daniel Grou, donnera donc le coup d'envoi à cette 39^e édition du FNC avec son long métrage qui met en vedette Claude Legault dans le rôle d'un éducateur qui vient au secours d'un enfant de 10 ans jugé irrécupérable par la plupart de ses collègues.

Le scénario a été écrit par Claude Lalonde, à qui l'on doit *Filière 13* et *Les 3 p'tits cochons*.

En clôture, c'est *Curling*, le cinquième long métrage de Denis Côté, qui sera présenté pour la première fois au public québécois. Fraîchement récompensé du Léopard d'argent de la meilleure réalisation et du prix d'interprétation masculine pour Emmanuel Bilodeau au prestigieux Festival de Locarno, le film met aussi en vedette Philomène Bilodeau, Roc Lafortune et Sophie Desmarais.

Curling suit un hiver dans les vies d'un père protecteur et de sa fille sans rapport au monde, qui verront des événements singuliers briser la tranquillité de leur routine.

C'est Denis Côté qui a écrit, réalisé et coproduit le film.

Le FNC se tiendra à Montréal du 13 au 24 octobre.

La Presse canadienne

EN BREF

Téléfilm appuie
13 longs métrages
autochtones

Dans le cadre du programme Place aux histoires autochtones, Téléfilm Canada, en partenariat avec le Réseau de télévision des peuples autochtones, appuie 13 projets de longs métrages. Les participants recevront formation, service de mentorat et aide financière. Sur le lot, deux projets québécois en langue française: *Au naturel*, des scénaristes Micheline Marchand et Daniel Marchildon, et *Kanesatake, mon amour*, de la scénariste Rachel Alouki Labbé. Il s'agit de la troisième et dernière année de ce programme, et Téléfilm évaluera d'autres façons de soutenir les cinéastes autochtones. — *Le Devoir*

L'usage du tabac
au grand écran

New York — Les fumeurs se font plus rares dans les films depuis quelques années, selon une étude menée par les centres américains de contrôle et de prévention des maladies. L'usage de tabac au cinéma avait atteint un sommet inégalé en 2005, mais il n'a cessé de décroître depuis. En outre, les films qui ont pris l'affiche l'an dernier ont présenté environ la moitié de ce type de scènes comparativement à ceux qui sont sortis quatre ans plus tôt. L'étude publiée hier s'est penchée sur les films populaires parus entre 1991 et 2009. Il en ressort que l'année passée, environ 50 % des 145 films retenus aux fins de l'étude ne montraient aucune scène où il y avait usage de tabac. — *AP*

www.cinemaduparc.com
consultez notre site internet
version originale avec
sous-titres français

LEBANON
version originale avec
sous-titres français

KUROSAWA: UNE CÉLÉBRATION
D'ART DE CINÉMA

THE KIDS ARE ALL RIGHT
THE COMPLETE METROPOLIS

Métro Place des arts | CINÉMA DU PARC
Autobus 80 / 129 | 3575 Du Parc, 514-281-1900
STATIONNEMENT 3 HEURES: 2\$

WEEK-END CULTURE

LE SQUARE VICTORIA VÊTU DE BLANC



ANNIK MH DE CARUFEL LE DEVOIR

DÎNER EN BLANC, prise 2, un happening désormais annuel qui propose une soirée immaculée, des nappes aux paniers de pique-niques. Les 2200 chics convives ont revêtu leurs plus beaux habits pour se faire mener, à bord d'autobus, au square Victoria de Montréal, lieu tenu secret jusqu'à la dernière minute. L'endroit s'est rapidement métamorphosé en salle à manger, les murs en moins. Pour narguer ce dîner, dont les places sont très limitées, un autre repas s'est tenu au même moment au parc Lafontaine. Les participants devaient également se vêtir de blanc, en plus d'être écolos, d'où le nom du Picnic en blanc et vert.

Programmation automnale

Documentaires en vue au Canal D

CAROLINE MONTPETIT

La chaîne de télévision Canal D annonçait hier sa programmation d'automne. Ainsi, dès le 12 septembre, à 21h, les amateurs pourront voir le documentaire *Rivologie*, dans lequel Albert Nerenberg sillonne le monde pour comprendre le phénomène du rire.

Le 7 novembre, à 19 h, *La Reine malade*, qui met en scène

Anicet Desrochers, apiculteur dans la région des Laurentides, portera sur les problèmes majeurs observés chez les abeilles au cours des dernières années. La semaine suivante, le 14 novembre, à 19h, on aura l'occasion de suivre Stéphane Gendron, maire de Huntingdon, dans différents villages du Québec. L'émission *Fous de leur village* permettra de comprendre les maux qui

affligent ces villages, mais aussi de rencontrer des gens qui les aiment.

Le même jour, à 21h, on pourra voir *Montréal punk: la première vague*, d'Erik Cimon et Alain Cliche, sur l'écllosion du mouvement punk à Montréal à la fin des années 1970. Parmi les autres nouveautés du Canal D, mentionnons enfin *Les Alimenteurs*, qui est la version française de *Food, Inc.*

où l'on pourra, le 17 octobre à 19h, découvrir *«les dessous de l'industrie agroalimentaire américaine à travers un examen des conditions déficientes de la production industrielle de viande, de céréales et de légumes»*. Le documentaire était en nomination pour l'Oscar du meilleur documentaire en 2010.

Le Devoir

Émoi en France, Astérix fait la publicité de McDonald's

Paris — Une nouvelle campagne de publicité pour la chaîne de restauration rapide américaine McDonald's suscite l'émoi en France, car elle met en scène Astérix, héros de la célèbre bande dessinée et symbole de l'indépendance gauloise.

Dans cette campagne d'affichage en France du roi américain du *fast food*, on peut voir Astérix et ses compères gaulois, dont Obélix, faire banquet dans un restaurant McDonald's. La scène est surplombée d'une bulle affirmant le slogan qui vante le caractère consensuel des établissements de la chaîne: «Venez comme vous êtes», y est-il écrit.

Sur certains blogues, des internautes français exprimaient hier leur «dégout». «Bravo à Albert Uderzo de sacrifier pareil monument de la BD aux hordes de Romains», pouvait-on par exemple lire sur le site *Veilleurs.info*.

Albert Uderzo est, avec René Goscinny, aujourd'hui décédé, le créateur de la célèbre bande dessinée qui décrit la résistance d'un village gaulois à l'invasion des Romains. Elle est souvent utilisée pour décrire la lutte que la France devrait, selon certains, mener contre la mondialisation, dont McDonald's est un symbole.

«Nous avons eu l'accord d'Uderzo. S'il l'a donné, c'est qu'il jugeait aussi l'idée pertinente», a déclaré à l'AFP Xavier Royaux, vice-président de McDonald's France responsable du marketing.

Aux internautes français aga-

cés par les affiches, «je leur réponds qu'Astérix ne se vend pas, qu'Astérix ne se vend jamais et que ça a été fait en collaboration avec les auteurs, qui sont les meilleurs garants de l'intégrité d'Astérix», a-t-il ajouté.

La lecture des commentaires des internautes montre selon lui que nombre d'entre eux apprécient le clin d'œil.

«On est vraiment dans la volonté d'être dans le plus profond respect d'un des héros préférés des Français, et c'est d'ailleurs pour ça qu'on a fait appel à lui dans le cadre d'une campagne [...] qui a pour but d'illustrer l'universalité des gens qui viennent chez nous», a-t-il dit.

Les éditions Albert René, qui détiennent les droits d'Astérix, ont indiqué à l'AFP qu'elles ne voulaient pas entrer dans une polémique.

«Cette campagne existe en partenariat avec McDonald's parce que le message convenait et parce qu'elle n'enlève rien aux valeurs des personnages», a-t-on indiqué, appelant à ne pas surinterpréter «une campagne publicitaire qui est visiblement bien faite parce qu'elle crée une émotion».

«Le message parle de lui-même, «venez comme vous êtes», et les Gaulois sont comme ils sont», a-t-on encore estimé.

Environ 325 millions d'albums contenant les aventures du Gaulois moustachu ont été vendus depuis l'apparition du héros en 1959. Ils ont été traduits en 107 langues.

Agence France-Presse

La chaîne Mystère devient addikTV

Plusieurs nouveautés sont annoncées

Le Groupe TVA a annoncé hier qu'il rebaptisait une de ses chaînes spécialisées, Mystère, qui portera désormais le nom addikTV.

La chaîne estime que la nouvelle appellation définit avant tout une émotion, une attitude et une signature qui correspondent à son public, a exprimé sa directrice Laila Debs par voie de communiqué.

En optant pour un nom inspiré de l'anglicisme «addiction» (dépendance), la chaîne voulait également faire un clin d'œil aux téléspectateurs qui sont accros au cinéma et aux grandes séries américaines et canadiennes présentées en français, a poursuivi Mme Debs.

La nouvelle programmation d'automne de la chaîne comporte six séries américaines récentes, dont *Jackie* (v.f. de *Nurse Jackie*) et *Tara dans tous ses états* (v.f. de *United States of Tara*), deux séries qui ont la faveur de la critique aux États-Unis et dont les actrices principales se feront la lutte pour le prix de la meilleure actrice dans une comédie au prochain gala des Emmy.

Jackie met en vedette l'actrice Edie Falco, que l'on a connue dans la populaire série *The Sopranos*, où elle interprétait le rôle de Carmela, la pieuse épouse de Tony Soprano. Dans cette série, on la voit dans la peau d'une infirmière qui gère

ses dures journées en ayant recours aux antidépresseurs.

La seconde série, créée par la scénariste oscarisée Diablo Cody, raconte l'histoire d'une épouse et mère de deux adolescents apparemment tout à fait normale, mais qui souffre en fait d'un trouble dissociatif de l'identité, ce qui oblige la famille à gérer ses différentes personnalités. Mettant en vedette l'actrice Toni Collette, qui a par ailleurs gagné un Emmy pour son interprétation l'an dernier, elle a pour producteur exécutif un dénommé Steven Spielberg.

Par ailleurs, trois séries médicales seront présentées sur addikTV: *Traitement royal* (v.f. de *Royal Pains*), *Mercy* et *Trauma: les premiers répondants* (v.f. de *Trauma*). Les deux dernières ont été retirées des ondes en mai 2010 par la chaîne NBC.

Enfin, au rayon des nouveautés, on retrouve *La Cible* (v.f. de *Human Target*), une série centrée sur le personnage d'un garde du corps qui adopte différentes identités afin de protéger ses clients en danger de mort.

En plus de ces nouveautés, addikTV offrira plusieurs retours attendus dont *D'House* (v.f. de *House*, saison 6), *Esprits criminels* (v.f. de *Criminal Minds*, saison 4), *Mari et Femmes* (v.f. de *Big Love*, saison 3).

La Presse canadienne

BEAUCOUP PLUS QU'UN GUIDE TÉLÉ



CRITIQUES DE FILMS EN SALLE

HORAIRE DES FILMS EN SALLE

NOUVEAUTÉS DVD DE LA SEMAINE

VOS SORTIES : THÉÂTRE, MUSIQUE ET VARIÉTÉ

EN BREF

Rectificatif

Dans un texte de la Presse canadienne publié mercredi dans *Le Devoir* concernant le lancement de la programmation d'automne de RDI, il était écrit que cette chaîne était chauffée par sa concurrente LCN. Il aurait fallu plutôt lire que RDI était devancée par LCN.

Une statue grecque est retournée à l'Égypte

Caire, Égypte — Le Conseil suprême des antiquités égyptiennes (CSA) a indiqué hier qu'une statue datant de l'ère grecque et qui a été confisquée au Canada est sur le chemin du

retour vers son pays d'origine.

Dans un communiqué publié hier, on indique que le buste en marbre avait été confisqué par les douanes canadiennes après avoir été apporté illégalement au pays. La statue mesurant 13 cm de haut sera remise à l'ambassade égyptienne au Canada. Toutefois, des détails au sujet notamment de l'âge et de la nature de l'objet n'ont pas été communiqués. L'Égypte négocie pour le retour de cette pièce sur son territoire depuis 2007. Des milliers d'antiquités ont été subtilisées et amenées à l'extérieur de l'Égypte lors de la période coloniale et, par la suite, par les archéologues, les aventuriers et les voleurs. Le secrétaire général du CSA, Zahi Hawass, a fait du retour de ces antiquités un des éléments centraux de son mandat. — AP

WEEK-END MUSIQUE

Entretien avec Alexandre Belliard

Prendre conscience de l'éphémère

PHILIPPE PAPINEAU

Le 2 septembre 2008 n'a pas été une très bonne journée pour Alexandre Belliard. Ce jour-là, son grand-père, de qui il était très proche, s'éteignait. Pour l'auteur-compositeur-interprète, le 2 septembre 2008, c'est aussi le point de départ d'une réflexion sur le temps et la mort, dont le fruit est distillé sur son plus récent disque, *Des fantômes, des étoiles*, à paraître mardi.

Après un premier opus très confidentiel au tournant du millénaire, Alexandre Belliard a laissé sa marque chez les Québécois avec ses disques *Piège à con* (2005) et *Demain... la peur* (2007), alors qu'on découvrait un chanteur passionné de poésie, inspiré par la chanson française, capable de belles mélodies.

Des fantômes, des étoiles, réalisé par Éric Goulet (Les Chiens, Monsieur Mono), est l'occasion de voir un Belliard franchement plus proche de lui-même que de ce qui l'entoure. «*Quelques semaines après la mort de mon grand-père, ma grand-mère a suivi aussi*, raconte le chanteur deux fois papa. *C'étaient mes premiers contacts avec ce genre d'émotions là. Ça m'a amené une nouvelle réalité, j'ai pris conscience qu'il y avait une ligne du temps et que je marchais dessus.*»

Les chansons ont ensuite déboulé. La première écrite par Alexandre Belliard, *L'Immortalité*, ferme l'album. «*J'ai rêvé d'immortalité / j'ai du mal à réaliser / Que je ne te verrai plus.*» «*C'est ma préférée de l'album, c'est la pierre d'assise de ce*



FRANÇOIS PESANT LE DEVOIR

Des fantômes, des étoiles est l'occasion de voir un Belliard franchement plus proche de lui-même.

disque.» Naît ensuite *Thôt, oublie-moi*, où le passionné de mythologie demande un peu de répit au dieu de la mesure du temps. *La Complainte d'outre-tombe* raconte l'histoire d'un fantôme qui serait bien resté en vie, tandis que *Marie-les-ombres* rend hommage à la poète Marie Uguay, morte à 26 ans au début des années 1980. «*C'est jeune pour l'œuvre qu'elle a laissée, une œuvre majeure au Québec.*»

Duo

Le trépas a beau être en trame de fond, on n'écoute pas *Des fantômes, des étoiles* recroquevillé dans un coin sombre. «*Ce n'est pas un manifeste contre la mort, c'est juste un processus de guérison*, précise Belliard. *Même qu'au-delà de la mort, il y a aussi beaucoup l'idée de couple qui est présente.*» Celui formé par ses grands-parents, d'abord, puis le sien. Sa conjointe, l'artiste Emmanuelle Bressan, a

d'ailleurs signé la toile que l'on retrouve sur le disque. Belliard lui chante *Et toi et moi*, qui met en vedette une panoplie de duos en tout genre, de Rimbaud et Verlaine à Pamela et Tommy.

«*Même dans Je refuse de grandir, mon adaptation d'I Don't Wanna Grow Up de Tom Waits, il y a la notion de couple. Ce n'est pas une chanson d'amour, mais une pièce qu'il a faite avec sa femme*», Kathleen Brennan.

Parlant de duo, Alexandre Belliard a travaillé avec un allié de taille, Éric Goulet, qui a joué pratiquement tous les instruments sur l'album. Leur union devait d'abord se faire pour un projet de disque de reprises de Renaud, mais la paire a plutôt décidé de bosser d'abord sur les nouvelles compositions de Belliard. Ensemble, ils ont livré un disque qui a certes la touche du réalisateur de Vincent Valières, d'Alexandre Champigny et de Yann Perreau, mais où Belliard ne perd pas son ton personnel. «*C'était comme quand un enfant apprend à faire de la bicyclette. Tu enlèves les petites roues, mais tu tiens le banc en arrière au cas où! Éric te laisse aller, il te donne des directives, et si ça dérape, il te reprend.*»

Alexandre Belliard sera sur la microscène du P'tit Bar, à Montréal, les lundis de septembre, avant de prendre la route pour une vingtaine de dates un peu partout au Québec en version duo. «*C'est un concert avec les chansons presque telles qu'elles ont été faites. Ça va être un bon spectacle pour révéler l'essence du disque.*»

Le Devoir

VITRINE DU DISQUE

Extrait sonore: ledevoir.com/culture/musique

De Temps Antan

De la finesse dans le gros swing sale

YVES BERNARD

Après le départ d'Yves Lambert et de Michel Bordeleau, on les appelait les trois jeunes de La Bottine souriante. Mais aujourd'hui, avec le groupe De Temps Antan, ils rayonnent parmi les meilleurs musiciens trad de leur génération. Mardi prochain, Eric Beaudry, André Brunet et Pierre-Luc Dupuis lancent à la salle O Patro Vys *Les Habits de papier*, leur deuxième disque. Un album en *power trio* au swing d'enfer qui révèle également des pièces qui respirent.

«*Au début, on se faisait dire que, dans notre musique, ça paraît toujours sur des chapeaux de roues. On a donc décidé d'ajouter quelques pièces un peu plus tranquilles. C'est bon de respirer, ça donne plus d'ampleur aux pièces plus rythmées*», relate Pierre-Luc Dupuis, le joueur d'anches et chanteur de party du groupe. En 2003, il avait remplacé Bébert après avoir contribué à la formation des Langues fourchues. Un gars de Louiseville qui a appris les chansons dans les cuisines, là où ça se passe.

Eric Beaudry, l'autre chanteur soliste du groupe, est un interprète fort différent. «*C'est une force du groupe. Eric possède une voix plus grave et mélancolique que la mienne. Il adore les complaintes*», raconte Pierre-Luc au sujet de celui qui maîtrise aussi la guitare, le bouzouki et la podorythmie. Eric peut pénétrer les folks les plus intimes, mais sait aussi porter du bon swing jazzé ou laisser sortir le méchant avec un accompagnement énergique avec une attitude rock, même en acoustique. «*Il est formé en jazz, mais il s'inspire aussi fortement du coup de pic irlandais. Parfois, on naise sortir*

de la manière traditionnelle et il a toute la latitude pour s'exprimer là-dedans, d'autant qu'il n'a pas besoin de travailler en fonction d'un contrebassiste ou d'un pianiste», explique Pierre-Luc.

Reste André Brunet, reconnu internationalement dans le Celtic Fiddle Festival et premier violoneux québécois de l'histoire à avoir remporté le titre de grand maître au Canadian Grand Masters Fiddling Competition. C'est le scratch terreux formidablement contagieux, mais aussi cette finesse vitaminée à la Ti-Jean Carignan et cette sensibilité qui prête aux ornements les plus subtils. «*Moi, je l'appelle le train. Quand il part tout seul avec son violon et ses pieds en commençant un reel, il n'a besoin de personne d'autre. Mais il a aussi une oreille exceptionnelle pour les harmonies*», raconte encore le Mauricien.

Et en trio, ça lève: de la lutte et de l'a capella virés en swing, de la complainte à répondre, du québécois en cajun ou en country blues, un répertoire original ou emprunté à la Louisiane, à la Mauricie et aux archives de l'Université Laval, du violon et de l'accordéon aux lignes répétitives pour les harmonies, de l'harmonica percussif, des coups de pieds ardents et beaucoup de finesse dans le gros swing sale.

Collaborateur du Devoir

LES HABITS DE PAPIER

De Temps Antan
L'Abe, Select

■ Spectacle de lancement à la salle O Patro Vys, mardi 24 août à 17h. Concert gratuit de 30 minutes ouvert au public.
■ www.detempsantan.qc.ca



GUY HAMELIN

Les trois garçons du groupe De Temps Antan rayonnent parmi les meilleurs musiciens trad de leur génération.

CLASSIQUE



ANDRIESEN
Musique de chambre. Amsterdam Bridge Ensemble. Cobra Records 0030 (distr. Gillmore).

Il ne s'agit pas dans ce disque d'œuvres de Louis Andriessen, le compositeur préféré du cinéaste Peter Greenaway. Cette parution regroupe la *Sonate pour violoncelle et piano* (1926), la *Sonate pour violon et piano* (1932), *Trois inventions pour violon et violoncelle* (1937) et le *Trio à cordes* (1939) d'Hendrik Andriessen (1892-1981), le père de Louis. Hendrik Andriessen a composé quatre symphonies et huit messes, mais il est surtout l'auteur d'un sublime cycle de cinq mélodies, *Miroir de peine* (1923, orchestrées en 1933), chantées par Irma Kolassi dans un coffret hommage à Eduard van Beinum. Ce disque chambriste est fascinant à connaître, car il se nourrit de la même inspiration postdebussyste. Cousin musical de Roussel, mais avec un langage plus chromatique, Andriessen, le plus français des compositeurs néerlandais, est aussi un grand admirateur de Fauré. On l'entend bien dans le *Trio*.

Christophe Huss

CHANSON



WAIKIKI
La Patère rose
Grosse Boîte

La Patère rose roule en Cadillac ces jours-ci. Après avoir accompagné le chanteur Mika en tournée européenne au printemps, voici que le trio sherbrookois fera paraître son premier disque sur le Vieux Continent à la mi-septembre sur étiquette Naïve. Pour faire patienter leur public québécois, Fanny, Jules et Thomas font paraître mardi un mini-album de quatre titres, intitulé *Waikiki*, nom d'un quartier de Honolulu. Le EP propose une version estivale de leurs airs pop-électro habituels, à l'instar du récent *Errer au soleil*, de Yann Perreau. La Patère rose a rangé dans le placard les échantillons et les platines pour sortir le ukulélé, le banjo, le piano jouet et la guitare slide. *Chocolove* reste relativement fidèle au ton de son disque, tandis que *Petit ours* et *Waikiki* ont une franche touche hawaïenne, le bruit des vagues en prime. En clôture, le groupe offre une version «country beach» de *Décapote*. Sympa, même si on aurait préféré une autre nouveauté. En vente sur iTunes, sur le site de Grosse Boîte et un peu partout en magasin pour environ 7\$.
Philippe Papineau

CLASSIQUE



PROKOFIEV
Quatuors n° 1 et 2. Sonate pour 2 violons. Quatuor Pavel Haas. Supraphon SU 3957-2 (Gillmore).

J'hésite en général à utiliser le mot «parfait», mais vraiment, ici, il n'y en a pas d'autre qui me vienne à l'esprit. Cette parution est d'une grande utilité, car le statut des deux quatuors à cordes de Prokofiev n'est pas clairement établi. La popularité des quatuors à cordes de Chostakovitch a détourné l'attention de ces œuvres. Et qui peut désigner un «disque de référence»? Cette parution clarifie les deux problématiques. La référence, inutile de la chercher plus loin que chez les Haas, avec un jeu fin, d'une justesse au laser et d'une acuité rythmique suprême, dignes de la très grande tradition du quatuor tchèque. Ces interprétations au cordeau ont aussi la chance d'être parfaitement enregistrées. Enfin, les Haas nous permettent de réévaluer les œuvres. Le 2^e quatuor a beau être conforme aux canons du réalisme soviétique, il n'en est pas moins inspiré et parfaitement troussé.

C. H.

POP CELTIQUE



SAFE UPON THE SHORE
Great Big Sea
Indépendant / Warner

Cette année, le groupe de Terre-Neuve qui s'est fait connaître avec son lot de chansons de marins à sensibilité pop célèbre ses dix-huit ans avec la parution de son dixième disque studio. Un album avec une direction musicale différente des précédents puisque GBS intègre des inflexions américaines à ses cordes, ses anches, son bodhran et son sifflet aux accents celtiques. Il s'en dégage un agréable climat d'ensemble, alors que les Terre-Neuviens plongent par moments dans du southern rock sautillant, invitent le grand Sonny Landreth à la slide électrique, se rapprochent de la berceuse créole, ajoutent de la planche à laver ou des trombones néo-orléanais dans quelques pièces et se livrent même à du chant bluegrass dans une autre. Sans compter les harmonies vocales à l'unisson bien senties ou les grosses voix éraillées qui rendent bien les atmosphères des chansons de taverne. Seule réserve: quelques airs au son pop rock suranné.

Yves Bernard

CLASSIQUE



SCHMIDT
Symphonie n° 3. Chaconne en ré mineur. Orchestre symphonique de Malmö, Vassili Sinäiski. Naxos 8.572119.

Comme nous arpentons les chemins de traverse de la musique classique, cette symphonie de Franz Schmidt (1874-1939) a attiré notre attention. L'Autrichien est connu pour l'intermède de son opéra *Notre-Dame*, l'oratorio *Le Livre des sept sceaux* et la 4^e *Symphonie*, enregistrée par Zubin Mehta. Il est intéressant de disposer à prix Naxos d'une bonne version de cette 3^e *Symphonie* (1927/28). Brahms et Bruckner sont convoqués dans un discours postromantique un peu trop vaporeux. La 3^e *Symphonie* fut composée pour le centenaire de la mort de Schubert dans le cadre d'un concours dont le thème était en quelque sorte «la Symphonie inachevée, 100 ans après». Contrairement à ce qu'affirme Naxos, ce n'est pas Schmidt mais Atterberg qui gagna (justement) le concours, avec sa 6^e *Symphonie*. En fait, c'est ici la *Chaconne*, un bloc brahmisien dense de 27 minutes, qui appelle le plus la réécoute.

C. H.

MONDE



ART OF LOVE
Robert Sadin
Deutsche Grammophon

C'est un véritable voyage dans le temps que nous convie Robert Sadin, le chef d'orchestre, arrangeur de New York, qui consacre ce disque, à quelques exceptions près, aux pièces de Guillaume de Machaut. Sadin a préservé les lignes musicales originales, mais en ajoutant des harmonies et des solos instrumentaux. Plusieurs artistes aux horizons pour le moins disparates collaborent au projet en se gavant de l'esprit de l'amour galant, cher à Machaut. Le Brésilien Milton Nascimento fait planer sa voix céleste à capella ou sur une mélodie funèbre. Le gnawoui Hassan Hakmoun livre des incantations très libres pendant qu'un violon improvise. La rockeuse Natalie Merchant chante de façon très intime en suggérant les paroles. Madeleine Peyroux récite un poème dans un environnement vaguement oriental. Même l'humour africain est exprimé sur de la musique actuelle. Si le disque paraît déroutant, il révèle toutefois une direction artistique visionnaire.

Y. B.

ÉLECTRO/SWING



ELECTRO SWING FEVER
Artistes variés
Wagram Music

Le distributeur français indépendant Wagram Music profite de la vague électro-swing lancée par ses protégés Caravan Palace et propose (enfin au Québec) une compilation de 60 titres électro ponctuée de dipidibop et autres manifestations scat. On pourrait être tenté de croire qu'une sélection aussi ambitieuse cache un amalgame décousu, mais il n'en est rien — bien que le dernier segment de l'album quadruple, plus lounge, étreigne un peu la sauce. Habitue des compilations (Wagram est derrière la sélection Buddha Bar et la collection «Saint-Germain-des-Près»), la maison propose un mélange équilibré de standards jazz revisités et de compositions inédites. On y fait donc des découvertes intéressantes (les Allemands du Club des déluges, par exemple) et on dépoussière de vieux classiques (le *Basin Street Blues* de Spencer Williams, repris par Armstrong et par Fitzgerald, passe ici aux mains du DJ montréalais Kid Koala). Un outil précieux pour qui veut creuser le filon nu jazz.
Émilie Parent-Bouchard

EN BREF

Règlement sur la vente du catalogue de Nirvana

Los Angeles — Une société de gestion et la veuve de Kurt Cobain sont parvenues à un règlement dans le cadre d'une affaire judiciaire sur les bénéfices de la vente du catalogue de Nirvana. London & Co. avait tenté une action en justice contre Courtney Love il y a deux ans, l'accusant de n'avoir pas partagé les gains dans le cadre d'un accord en vertu duquel elle avait vendu une partie du catalogue de Nirvana pour près de 20 millions. Selon des documents de justice, les avocats de London & Co. ont informé un juge que les deux parties étaient parvenues à un règlement et que l'affaire était classée. — AP

Jouer avec Jackson

Los Angeles — Michael Jackson peut encore faire chanter et danser ses admirateurs, et il le fera d'ici la fin de l'année grâce à un jeu vidéo dont il est le héros. Le producteur de jeux interactifs Ubisoft a annoncé l'arrivée prochaine de *Michael Jackson The Experience* sur les tablettes. Le jeu sera l'un des premiers à utiliser le système de reconnaissance gestuelle «Kinect and Move». Il sera disponible sur les consoles Xbox 360, PlayStation 3 et Wii ainsi que sur les consoles portatives Nintendo DS et PlayStation Portable. — AP

WEEK-END VINS

Les vins de la semaine

Les vins sont notés de à

Le vin gagne à séjourner en carafe.

LA BELLE AFFAIRE
Domaine Jean-Noël Bouquet, Syrah/Carignan 2008, vin de pays de l'Aude (8,65 \$ - 573410)

Cette cuvée souple et franche de goût, au fruité net et passablement étoffé, devrait rallier la majorité de vos 499 invités. J'apporte la 500^e bouteille si vous voulez! 1.



L'AUTHENTIQUE
Château de Cazeneuve «Les Calcaires» 2008, Pic Saint Loup (21,95 \$ - 881656)

Ce rouge demande un temps fou pour filtrer ce que le terroir suggère. Une percée fruitée nette, mûre, épicée apparaît, prenant de l'expansion, avec franchise, vinosité, corps et substance. À servir sur des tartines de rillettes d'agneau. 2.



LA PRIMEUR EN BLANC
Chardonnay 2008, Domaine de la Ragotière, Loire (12,85 \$ - 10690501)

Après le muscadet, les frères Couillaux tâtent aussi du chardonnay, dans ce style épuré, vibrant, lisse et très pur côté fruité que le muscadet en question. Tout cela demeure léger, tendre, très, très peu boisé. 1.



LA PRIMEUR EN ROUGE
Château Segonzac 2006, Premières Côtes de Blaye (21,15 \$ - 10389013)

De l'étoffe, du volume et un fruité fourni qui tiennent en haleine tout le long du parcours en bouche sans fléchir. Aromatique et vineux, le vin offre corps et épaisseur sur une finale fougueuse qui exige l'entrecôte grillée! 2.



LE VIN PLAISIR
Sedara 2008, Donnafugata, Sicile (17,90 \$ - 10276457)

Il paraît évident de servir ce rouge de caractère sur une pièce de thon grillé, mais comme l'espèce est menacée, servez-le alors sur la pizza aux anchois frais. Vous pourriez aussi le siroter, car il offre fluidité mais aussi caractère, tonus et une finale nette et pure. 1.



Vins d'épicerie: déboulonner le mythe d'un mal-aimé

À bout du fil, la chercheuse du *Show du matin* me demandait s'il était pertinent de venir parler et bien sûr de déguster avec le sympathique animateur quelques vins d'épicerie sur les ondes de V. Cornegidouille! que je lui dis, belle occasion de sortir le mythe des boules à mites et de trinquer à la barbe des préjugés! Occasion d'autant plus pertinente que je venais tout juste de boucler ce nouveau chapitre consacré aux vins d'épicerie pour l'édition 2011 du *Guide Aubry*. J'étais convaincu que l'on allait diablement bien s'amuser. Ce qui fut le cas.



JEAN AUBRY

Le vin d'épicerie est «embouteillé» une seconde fois sous le format que vous retrouverez à l'épicerie

S'il y a eu beaucoup de chemin parcouru par l'Homme (avec un grand «H») depuis l'amibe (avec un petit «a»), il y en a eu tout autant depuis que les cuvées «Cuisse de bergère rouge», «Nymphes de Lesbos rosé» et autres «Chair de poulette blanc», vendus en vinier sous d'affriolantes calligraphies, ne parviennent jusqu'à nous. Depuis 25 ans, le Québec s'est considérablement raffiné en matière de vin, et l'industrie ne pouvait (et se devait) que s'adapter. Ce qu'elle fit, malgré les contraintes inhérentes à la mise en bouteille obligatoire des vins au Québec. Car oui, et que cela soit clair une fois pour toutes, tout vin commercialisé en épicerie est non seulement mis en bouteille au Québec, mais il est aussi «contrôlé» par la SAQ (tout comme les importations privées d'ailleurs), qui en fixe le prix minimum de vente. Le détaillant prélevant au passage les taxes pour le Trésor public et sa

marge, qui oscille entre 15 et 20%. Du coup, voilà deux a priori qui tombent.

Qu'est-ce donc alors qui inclinerait l'homme de la rue à penser que le vin d'épicerie, c'est bien, mais que ça ne vaut pas le vin vendu à la SAQ? Explications. D'abord, le vin a horreur d'être manipulé. Idéalement, une mise au domaine (ou au château) avec un trait d'antioxydant (SO₂) pour contrer l'oxydation est de mise. Pour le vin d'épicerie, non seulement le vin transite-t-il par pinardier ou autres logements vinaires étanches, mais il est «embouteillé» une seconde fois sous le format que vous retrouverez à l'épicerie. Double manipulation, donc. Heureusement, depuis 10 ans, les techniques de transport de vrac sous vide se sont nettement perfectionnées, avec, au final, des produits fort bien stabilisés. Autre explication: l'origine du produit.

Comme il est interdit de commercialiser tout vin d'épicerie avec mention d'origines contrôlées, de millésimes et de cépages sur l'étiquette — à moins de compter parmi la liste des huit A.O.C. (appellations d'origines contrôlées) permises —, difficile de s'assurer d'une homogénéité qualitative de contenu sur le long terme. Seules les mentions de pays sont acceptées, ce qui ouvre le robinet à une notion plutôt large, ne serait-ce qu'au chapitre des sources d'approvisionnement à l'intérieur de ces mêmes pays. Avec le corollaire suivant: au manque flagrant de clarté de l'étiquette qui ne peut justifier ni origines contrôlées ni cépages — ce dernier étant pourtant incontournable pour une lec-



JEAN AUBRY

Tout vin commercialisé en épicerie est mis en bouteille au Québec.

ture simple à l'intention du consommateur en 2010 — se greffe un manque chronique d'informations sur le produit, manque qui se double de marques de commerce dont les noms, tous aussi lyriques les uns que les autres, n'ajoutent en rien à la crédibilité du produit.

coanimateur se prétaient lundi dernier avec un malin plaisir à une dégustation comparative à l'aveugle de vins d'épicerie et de vins vendus dans toutes les succursales de la SAQ. Pour ajouter du piquant à cette dégustation, non seulement je n'avais personnellement pas dégusté les vins en question, me contentant de procéder par simple association de cépages pour les deux groupes de vin,

mais j'avais volontairement choisi des vins d'épicerie moins chers que ceux vendus à la SAQ. Pour les blancs, dans le verre de gauche, ce sauvignon de Touraine 2009, Domaine Bellevue (13,80 \$ TTC* - 10690404 - SAQ) et, dans celui de droite, ce New Z de Nouvelle-Zélande (11,16 \$ HT**, soit 12,60 \$ TTC - 11140578), vendu celui-là dans une épicerie près de chez vous. Le verdict? Nette préférence des animateurs pour le New Z embouteillé au Québec.

Pour les rouges, dans le verre de gauche, ce Zinfandel 2007 californien de Ravenswood (19,70 \$ TTC - 862953, SAQ) et, dans celui de droite, ce Zinzanie de

Californie (13,99 \$ HT, soit 15,80 \$ TTC), exclusivement vendu chez Costco. Résultat? Après quelques hésitations, interrogations, tergiversations et légers flottements, une préférence pour l'un et une préférence pour l'autre avec, au final, deux vins qui semblaient sensiblement égaux du point de vue de la qualité et de l'appréciation d'ensemble. Bref, match nul!

Ce qu'il faut déduire de tout cela? Rien. C'est l'importateur étasunien Kermit Lynch qui disait, à propos de la dégustation à l'aveugle, «qu'elle est au vin ce que le strip poker est à l'amour». Voyez le décalage. Ce qu'il faut retenir cependant de l'expérience, c'est qu'il y a eu ce jour-là tout de même une part de vérité liée à la qualité qui est sortie des verres, que chacun y est allé en fonction de ses goûts et de son plaisir immédiat. Et là, il n'y a pas un expert qui peut s'interposer et prétendre le contraire. Alors, que le vin soit d'épicerie ou disponible en succursale de la SAQ, il serait peut-être temps d'arrêter de boire du «mythe» et de se concentrer sur le vin lui-même. Surtout que l'on estime à 30% le pourcentage de consommateurs qui s'approvisionnent sans discernement dans les deux points de vente. Il serait prétentieux d'avancer qu'ils ont tort!

Suggestion de vins d'épicerie?

- Bottleshock Bloc B (12,99 \$ HT, soit 14,65 \$ TTC chez Costco)
- Julia Cellier 23, Californie (16,99 \$ HT, soit 19,20 \$ chez Costco)
- Du Teuil, Muscadet de Sèvre et Maine A.O.C. (12,98 \$, soit 14,65 \$ - 11168028, toutes les épiceries)
- Vioti Bellagio Montepulciano 2008, A.O.C. (12,98 \$ HT, soit 14,65 \$ TTC - 11168141, toutes les épiceries)

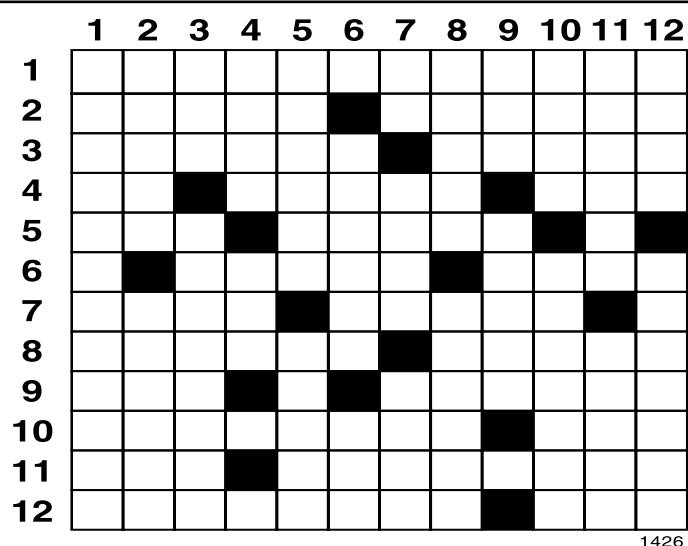
* TTC: toutes taxes comprises
** HT: hors taxes

■ Potentiel de vieillissement du vin: 1, moins de cinq ans; 2, entre six et dix ans; 3, dix ans et plus. ©: le vin gagne à séjourner en carafe.

■ Jean Aubry est l'auteur du *Guide Aubry 2011 - Les 100 meilleurs vins à moins de 25 \$* — à paraître en octobre prochain.

www.guide-aubry.com

MOTS CROISÉS



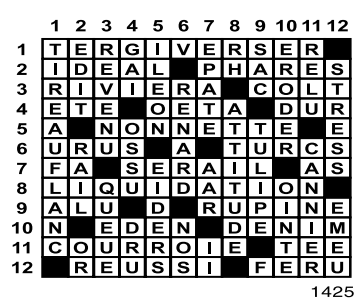
HORIZONTALEMENT

- Spécialiste des singes.
- Laisser aller sa pensée - Né d'une union illégitime.
- Titre ottoman - Rivage.
- Actionné - Partie de la tête - Division d'un yen.
- Ville du Japon - Fromage corse.
- Molesté - Ancienne coutume hindoue.
- Authentique - Surplus.
- Passionnée - Parties de livre.
- Incorrectement - Obstiné.
- Potache - Onomatopée.
- Sortie - Sert à manoeuvrer les voiles.
- Ouvrir la boîte crânienne - Sainte.

VERTICALEMENT

- D'abord.
- Action de ne pas accepter - Interloquer.

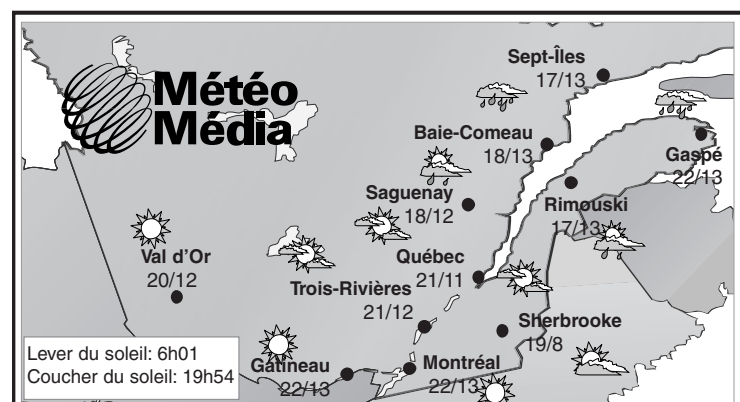
- Labiée à fleurs jaunes - Rapéfaite.
- Stacote n'importe quoi - Boxeur.
- Passionné - Mammifère ongulé voisin de la chèvre.
- Copiée - Acide ribonucléique.
- Fleuve de Russie - Parasites - Héros de Virgile.
- Marque de commerce - Narrer.
- Arrache - Foncent.
- Mec - Fakirs.
- Impératif - Existant.
- Jardin de délices - Criquet.



SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

La vérité dans le verre

Retour sur les ondes du *Show du matin*, où l'animateur et le



Canada	Auj.	Demain	Le Monde	Auj.	Demain
Edmonton	Sol 18/12	Plu 19/11	Londres	Nua 23/16	Plu 20/19
Moncton	Var 24/13	Ave 21/14	Los Angeles	Sol 23/16	Sol 21/16
Saint-Jean	Plu 19/11	Sol 23/12	Mexico	Ora 21/12	Ora 21/11
Toronto	Sol 22/17	Var 27/20	New York	Var 31/19	Sol 28/21
Vancouver	Sol 20/13	Plu 17/13	Paris	Sol 27/16	Sol 26/18
Winnipeg	Ora 27/18	Sol 27/19	Tokyo	Sol 28/26	Var 29/26

Montréal	Ce soir	Demain	Dimanche	Lundi
Aujourd'hui 22	13	25/17	24/18	25/18
Généralement ensoleillé.	Généralement dégage.	Passages nuageux.	Averses, pdp 60%.	Averses isolées, pdp 40%.

Québec	Ce soir	Demain	Dimanche	Lundi
Aujourd'hui 21	11	25/14	25/16	24/14
Généralement ensoleillé.	Ciel dégage.	Généralement ensoleillé.	Averses isolées, pdp 40%.	Averses, pdp 40%.

Gatineau	Ce soir	Demain	Dimanche	Lundi
Aujourd'hui 22	13	25/16	24/17	25/16
Généralement ensoleillé.	Averses isolées, pdp 10%.	Averses isolées, pdp 40%.	Averses, pdp 60%.	Ciel variable.

C'EST COMME AVOIR UN MÉTÉOROLOGUE DANS VOTRE POCHE.
Obtenez la météo pour emporter avec meteomedia.com



Les vignobles du Québec

Cantons-de-l'Est

OUVERTS TOUS LES JOURS DE L'ANNÉE

1086 rue Bruce (route 202), DUNHAM
www.orpailleur.ca
450 295-2763

Île d'Orléans

1535-2010

Découvrez au domaine du Vignoble Isle de Bacchus la fresque de Jacques Cartier

475 ans d'histoires

VIN BLANC, ROUGE ET ROSÉ

SPECIALITE: VIN DE GLACE

1071, Chemin Royal, St-Pierre, Ile d'Orléans (Coc) GOA 4E0
Tél.: 418-828-9562 www.isledebacchus.com

Vignoble des Diarnes

sur la route des vins, à 1 h. de Montréal et Sherbrooke

205, Montée Lebeau, Cowansville, Québec
T. 450-263-9326 - www.vignoblesdesdiarnes.ca

Laurentides

Ouvert en P.M. de juin à octobre

Vins issus de raisins biologiques certifiés.

www.negondos.com
450 258 2099

Lanaudière

Le Mernois

venez savourer Lanaudière vin d'Ici, vent d'Ici

1101, Rang Sud, St-Thomas-de-Joliette
T 450.759.7219 | 450.759.8228
www.vignoblelemernois.com

Rivière du Chêne

Vignoble

Développez un terroir de nouveau mûre, la passion de gens d'ici...

SAINT-EUSTACHE - 450 491-5997
www.vignobleriviereduchene.ca

POUR ANNONCER DANS CE REGROUPEMENT, CONTACTEZ VÉRONIQUE LANGLOIS AU 514 985-3457 OU VLANGOIS@LEDEVOIR.COM

WEEK-END RESTOS

Les bonnes fourchettes du mois



L'ÉPICIER

311, rue Saint-Paul Est, Montréal, ☎ 514 878-2232.

Ce restaurant du Vieux-Montréal a une belle conscience. Il offre une cuisine inventive, une épicerie, et des vins d'importation privée, le tout sous l'égide du chef Laurent Godbout. Il faut y découvrir les tables d'hôte du midi, que l'on propose à des prix très abordables.

LA COLOMBE

554, avenue Duluth Est, Montréal, ☎ 514 849-6686.

Rares sont les «bons» restaurants où l'on peut apporter son vin. La Colombe, qui offre une cuisine métissée aux accents du Maghreb, est un endroit sûr pour ce qui est de la qualité de sa table. Un cadre agréable permet l'évasion romantique, avec votre bouteille favorite.

CARTE BLANCHE

1159, rue Ontario Est, Montréal, ☎ 514 313-8019.

André Loiseau fait montre de son professionnalisme et de la qualité de sa table rue Ontario, à Montréal. Une cuisine fraîcheur axée sur les produits du marché, et surtout de saison. Donnez carte blanche au chef et laissez-vous surprendre par ses plats, sans omettre les frites maison, toujours bonnes.

AU BON BLÉ RIZ

1437, boulevard Saint-Laurent, Montréal, ☎ 514 844-1447.

Jacques est le chef «chinois» le plus francophone de Montréal. Même si un changement de décor serait bénéfique, les habitués s'y retrouvent pour sa cuisine qui joute les saveurs de Chine adaptées depuis longtemps au goût des Québécois. On aime la constance de ce restaurant, et spécialement le canard aux épices.

Après l'arc-en-ciel, le soleil brille à Brossard

Philippe Mollé

Ne s'improvise pas chef japonais qui veut. En fait, la cuisine japonaise dépend autant d'une philosophie que des principes fondamentaux de l'art culinaire nippon, pratiqué d'ailleurs le plus souvent dans les restaurants par des hommes. Qui aurait pu penser découvrir un des meilleurs restaurants japonais de la province dans le dédale aseptisé du quartier Dix30?

Niji, qui signifie arc-en-ciel en français, est en fait plutôt un soleil réjouissant, qui me réconcilie, de même que mon invité, avec les sushis, qui se démarquent ici de ceux des supermarchés ou de certains restaurants qui les fabriquent parfois 48 heures à l'avance.

Si le restaurant Niji présente un style zen, il demeure très contemporain avec ses comptoirs circulaires modernes, le décor lumineux, des tables bien mises et d'apparat. Serviettes de coton, verres fins et cutellerie choisie annoncent d'emblée la signature des lieux. Une grande table de style tatamis permet d'asseoir une dizaine de personnes.

Le chef officie devant nous et démontre une grande dextérité dans l'art et la manière de manipuler les couteaux japonais, la découpe des poissons et les préparations qui découlent de la carte. Les clients peuvent ainsi apprécier tout le talent du chef propriétaire, bien présent aux fourneaux.

Pour le midi, il existe bien peu de restaurants qui peuvent offrir un tel rapport qualité-prix, avec en prime les meilleurs produits.

Le menu du midi propose différentes tables d'hôte, dont les prix varient de 14 \$ à 18 \$, avec soupe miso et salade romaine, et des carottes arrosées délicatement d'une sauce vinaigrette au Mirin.

Il était important pour mon invité et moi de commencer par un test qui pourrait nous réconcilier avec les sushis, sashimis et autres makis que l'on offre pour 14 \$.

Un magnifique plateau de sushis brillants de fraîcheur et de



makis fins et délicats réussit habilement la mise en bouche du repas, pris sur la terrasse, pourtant troublé par le va-et-vient de camions trop bruyants pour un tel environnement.

Tant la soupe miso que la petite salade en entrée sont simples et appétissantes. La trilogie du midi offre un mélange de tech-

Qui aurait pensé découvrir un des meilleurs restaurants japonais du Québec dans le dédale aseptisé du quartier Dix30?

niques de cuisson et de préparations japonaises diversifiées. Deux crevettes tempura d'une légèreté exemplaire ainsi que des tranches de patates douces accompagnaient merveilleusement un poulet teriyaki bien cuit et parfaitement assaisonné, plus cinq morceaux de maki de riz et légumes enjolivés d'une fine et délicate petite salade japonaise.

Le poulet Katsu est une poitrine de poulet de grain assaisonnée et passée dans la chapelure panko, qui rend la volaille croustillante. Le poulet était cuit à la perfection, tendre et juteux, et contrastait avec le croustillant de la peau enrobée de chapelure panko. Le tout était accompagné de riz cuit à la vapeur et d'une salade japonaise. Dans les deux cas, aucune correction à apporter, tant sur le

plan de la cuisson qu'en ce qui concerne les assaisonnements.

Si le service est avenant et sans prétention, il serait souhaitable, lors de la commande de vin au verre, de présenter au client le vin choisi et de le servir à la bonne température. En ce qui nous concerne, on a dû échanger, sans difficulté, un pinot noir qui sortait dignement du réfrigérateur.

Le restaurant offre une belle et constante carte de vins et de sakés, qui se détaillent au prix courant.

Voilà pour les amateurs de cuisine japonaise une destination sans faille et qui permet, le temps d'un repas, une belle évasion dans la gastronomie nipponne.

■ Restaurant sushi bar Niji, quartier Dix30, 9385, boulevard Leduc, à Brossard, ☎ 450 443-6454

■ Prix payé pour deux personnes le midi avec trois verres de vin, avant service mais taxes comprises: 92 \$.

■ Plus: une cuisine de qualité dans un endroit des plus agréables.

■ Moins: le bruit du midi sur la terrasse avec les camions et autres véhicules bruyants.

Collaborateur du Devoir



PHOTOS JACQUES GRENIER LE DEVOIR

Si le restaurant Niji présente un style zen, il demeure très contemporain avec ses comptoirs circulaires modernes, le décor lumineux, des tables bien mises et d'apparat.

Téléphone : 514 985-3322
Télécopieur : 514 985-3340

LES PETITES ANNONCES

Courriel :
petitesannonces@ledevoir.com

AVIS DE DÉCÈS

I • N • D • E • X
REGROUPEMENTS DE RUBRIQUES

100 • 199 IMMOBILIER RÉSIDENTIEL
100 • 150 Achat-vente-échange
160 • 199 Location

200 • 299 IMMOBILIER COMMERCIAL
200 • 250 Achat-vente-échange
251 • 299 Location

300 • 399 MARCHANDISES
400 • 499 OFFRES D'EMPLOI
500 • 599 PROPOSITIONS D'AFFAIRES ET DE SERVICES
600 • 699 VÉHICULES

LES PETITES ANNONCES

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8H30 À 17H00

Pour placer, modifier ou annuler votre annonce, téléphonez avant 14 h 30 pour l'édition du lendemain.

Téléphone: 514-985-3322
Télécopieur: 514-985-3340
petitesannonces@ledevoir.com
Conditions de paiement : cartes de crédit

AMERICAN EXPRESS MasterCard VISA

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

MAGNIFIQUE 4 1/2 (GARÇONNIÈRE) DANS MAISON BI-GÉNÉRATION À McMASTERVILLE. UNE VISITE S'IMPOSE !

- Fraîchement repeint en couleur tendance.
- Plancher refait en bois franc couleur brun foncé.
- Plancher de céramique dans cuisine et salle de bain.
- Entrées laveuse-sécheuse dans salle de bain.
- Entrée lave-vaisselle dans la cuisine.
- Bain double dans la salle de bain.
- Très grande luminosité.
- Espace dans le cabanon.
- 2 places de stationnements avec déneigement inclus.
- Petit espace de terrain pour le locataire.
- Non-fumeur et pas d'animaux.
- Non chauffé, non éclairé, non meublé.

DISPONIBLE LE 1^{ER} AOÛT POUR 800 \$ / MOIS. FAITES VITE !!!
Contacter le 514 770-1727 ou par courriel : so22@lve.ca

Neveu, Jean-Claude
1933-2010

Natif de sa Vendée (France), Jean-Claude Neveu est décédé à Joliette, le 16 août 2010. Outre sa compagne, il laisse dans le deuil ses enfants, ses belles-filles et beaux-fils, ses sept petits-enfants, sa sœur et de nombreux parents et amis. Un don à la Société canadienne du cancer serait apprécié.

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

LAVAL
Bungalow à papiers multiples, détaché, brique et pierre, garage, rénové, 3 + 1 cdc, 2 sdb, solarium, 4 saisons, terrain arboré, près des écoles, autoroute 15, métro Montmorency, 379 900\$ proprio. Agents s'abstenir 450-887-9856

115 EXTÉRIEUR DE MONTRÉAL

LANAUDIÈRE
Sainte-Émille-de-l'Énergie
Maison de campagne au bord de l'eau, 2 bâtiments, 149 900 \$, Evelynne Sheehy 514-269-3170 RE/MAX Alliance

130 MAISONS DE CAMPAGNE

STE-BÉATRIX-LANAUDIÈRE
Charmante petite maison en pierre. Bord d'une cascade et d'une forêt. Très tranquille. 144 500\$ (aussi à louer à la semaine) 514-277-2856

135 TERRAINS

BORD DU ST-LAURENT À SOREL-TRACY.

Terrain de 25 000 p.c. Près de tous les services et de la marina. Très beau secteur. Arbres matures. Prix sur demande. 514-442-7881.

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

AHUNTSIC, 4 1/2 RÉNOVÉ
Ensoleillé, demi s.-sol. 4 électros. 700\$ tt compris (chauffé, élec., cable). Libre. 514 334-7257

CDN. AVENUE RIDGEWOOD
Grands 1 1/2 et 3 1/2. Chauffé/eau chaude inclus. Contactez Kim. 514 710-7157

CENTRE-VILLE,
Condo 3 1/2, luxueux, pl. 13'. Tous les électros, piscine, centre sportif. Terrasse privée. Octobre. 2200\$. 450 562-0679

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

DISCRIMINATION INTERDITE
La Commission des droits de la personne du Québec rappelle que lorsqu'un logement est offert en location (ou sous-location), toute personne disposée à payer le loyer et à respecter le bail doit être traitée en pleine égalité, sans distinction, exclusion ou préférence fondée sur la race, la couleur, le sexe, la grossesse, l'orientation sexuelle, l'état civil, l'âge du locataire ou de et à ses enfants, la religion, les convictions politiques, la langue, l'origine ethnique ou nationale, la condition sociale, le handicap ou l'utilisation d'un moyen pour pallier ce handicap.

OUTREMONT - 912 Querbes
Maison de ville ensol. sur 3 étages 3 c.c., 2 s. b., 6 électros. Terr. Stat. Non-Fum. 2 700\$. 514 278-4514

OUTREMONT 4 1/2 ensoleillé
2 électros, chauffé, eau chaude. Métro à proximité. 514 274-2266

OUTREMONT DEUX PAS DE LA RUE LAURIER
Sur la rue McNider, magnifique appartement de coin au 8ième étage. 3 chambres, 2 s/bains complètes, grand salon, salle à manger avec vue sur la ville et la montagne. Électros et garage. Dès le 1er novembre 1 805 \$/mois 514-278-5659

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

ROSEMONT
Pour 1 personne, 1 c.c., salon, cuisine rénovée, lav-vaiss., entrée lav/séch. Climatisé. Sept. 600\$. 514 721-9258 np1609@hotmail.com

V.M.R. beau 3 1/2
spacieux, rénové, équipé, chauffé, près services, train, autobus et métro. 835\$ 514 713-5281

VERDUN - RUE DESMARCHAIS
5 1/2, 2e, 5 électros, boiseries, vitraux, solarium, garage, paisible. Libre. 1 070 \$. 514-766-5339

WESTMOUNT, AVE MELVILLE
Grands 4 1/2 et 5 1/2. Chauffé/eau chaude inclus. Contactez Kim. 514-710-7157

164 CONDOMINIUMS À LOUER

BEAU LOFT SUR LE PLATEAU
Face au parc Baldwin. 600 p.c. électro inox, 2 balcons. Stat. facile. 1er oct. 825\$ rms. Inormandin@m105.ca

CENTRE-VILLE - Louis-Bohème
Luxueux 4 1/2, 19', 2 cac. équipé, stat. accès métro, quartier des spectacles, gym et piscine int. Libre. 2 500 \$. 514-947-8122.

167 MEUBLÉS

OUTREMONT, rue Bernard, immeuble à condos, 5 1/2 meublé, charmant, 2 balcons, 3e, quartier calme, près magasins, métro. Chauffé. 1100 \$/m. 514-942-9674

175 MAISONS DE CAMPAGNE À LOUER

LAC MEMPHRÉMAGOG.
Maison d'invité à louer face au lac et au coucher de soleil. Meublée avec goût. Confort et tranquillité assurés. Foyer et spa. À 30 minutes de Magog. Non-fumeur, aucun animal. Disp. 8 sept. au 8 mai 2011. 514 702-7606

Notre-Dame-du-Portage.
Demi-maison, meublée, 2 c.c. Tout inclus. Vue et accès fleuve. Gr. galerie. Court ou long terme. Libre. 418 862-1588

176 CHALETS À LOUER

BORD DE MER-L'ISLET SUR MER
Condos à louer (ou à vendre) 418 856-607-0 541 514 522-6229 www.l'oieblancsurmer.com

301 ŒUVRES D'ART

ŒUVRES D'ARTS à vendre
www.oeuvresdarta.com

307 LIVRES ET DISQUES

Librairie Bonheur d'Occasion
achète à domicile livres de qualité en tout genre. 514 914-2142 4487 de la Roche/Mt-Royal

320 AMÉUBLEMENT

ARMOIRE À VENDRE
Soir: (514) 522-8229 Jour: (514) 985-3399

515 INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE

VOTRE ORDINATEUR BOGUE OU LAURENT ?
Mise à jour et réparation P.C., Mac et portables. 10 ans d'exp. Service à domicile. 514 573-7039 Julien

530 COURS

Une voix libre et vibrante
COURS DE CHANT ET ATELIERS
Marie-France Durocher 514-276-8188 info@chanter-souffle.com

542 MASSOTHÉRAPIE

ZONE EXOTIC: massage sensuel. Personnel raffiné. 450 679-0336 1221, suite 207 Labadie, Longueuil

575 DÉMÉNAGEMENTS

LES DÉMÉNAGEMENTS BRETON-SAVARD
Emballage - Entreposage - Planos. Assurances compl. Estim. gratuite. www.breton-savard.com 514 254-1447

GRATUIT !

À la famille éprouvée :
Le journal Le Devoir postera gratuitement une copie plastifiée de l'avis publié.

Demandez-le au : 514 525-5379
necrologie@lememorial.com

LES ENFANTS DU MONDE ONT BESOIN DE VOTRE AIDE

▲ comme coopérant
▲ comme bénévole
▲ comme donateur

Dystrophie musculaire Canada
une action mondiale

1.800.567.2236
www.muscle.ca

IL FAUT UNE ACTION, UNE ACTION MUSCLÉE !

(514) 387-2541, poste 240
Nous vous aiderons à les aider

www.monde.ca

Donnez. On peut faire plus encore.

Centre de la santé
1000 Avenue de la Santé, Montréal, Québec H3T 2M4
Téléphone: 514 393-3333

WEEK-END SPORTS

Jeux de la jeunesse

Le Canada ajoute deux médailles de bronze à sa récolte

Singapour — L'équipe canadienne de natation a récolté sa sixième médaille des Jeux olympiques de la jeunesse, hier, quand elle a décroché le bronze au relais 4x100 m libre féminin.

Les Chinoises ont remporté la médaille d'or en trois minutes et 48,84 secondes, devant les Allemandes, deuxième en 3:49,02 et les Canadiennes, troisième en 3:49,12, à l'issue d'une course fort serrée.

Les nageuses canadiennes étaient Lindsay Delmar, de Calgary, Tera Van Beilen, d'Oakville, en Ontario, Rachel Nicol, de Lethbridge, en Alberta, et Lauren Earp, de Toronto.

«Je n'avais jamais été engagée dans une course aussi excitante, a commenté Delmar. Nous étions en train de devenir folles en regardant Lauren nager dans cette dernière longueur. Nous ne pensions jamais que nous serions en finale, encore moins d'avoir des chances de remporter une médaille.»

Delmar a donné le ton dans la première section du relais, plaçant le Canada en troisième place après sa première section.

«Je voulais simplement placer l'équipe dans une solide position pour le reste de la course», a-t-elle indiqué.

C'était la troisième présence sur le podium cette semaine pour Nicol, qui a aussi raflé une médaille d'or au 50 m brasse et une d'argent au 100 m brasse. C'était une deuxième médaille pour Van Beilen et Earp, qui ont respectivement décroché une médaille d'or au 100 m brasse et de bronze au 100 m libre.

Delmar sera en position d'aspirer à une deuxième médaille, aujourd'hui. Elle a réussi hier le deuxième temps de toutes les concurrentes en lice en demi-finale du 100 m papillon. «C'est ma meilleure épreuve et je voulais avoir un bon départ pour avoir un bon couloir en finale», a expliqué Delmar.

En taekwondo masculin, le Vancouverois Stefan Bozalo s'est emparé du bronze pour porter le total de médailles du Canada à 11 (trois d'or, huit de bronze)aux Jeux de la jeunesse.

La Presse canadienne



SHAUN BEST REUTERS

Svetlana Kuznetsova, de Russie, l'a emporté contre Agnieszka Radwanska, de Pologne.

Jeux du Commonwealth

Une équipe québécoise en nage synchronisée

Ottawa — C'est une équipe toute québécoise qui représentera le Canada à l'occasion des prochains Jeux du Commonwealth, en octobre à Delhi, en Inde.

Synchro Canada a fait savoir par communiqué, hier, que Marie-Pier Boudreau-Gagnon, de Rivière-du-Loup, Chloé Isaac, de Brossard, et Elise Marcotte, d'Ancienne-Lorette, avaient été sélectionnées.

Boudreau-Gagnon participera à l'épreuve en solo, ainsi qu'à celle en duo en compagnie de Isaac. Marcotte sera la réserviste lors de l'épreuve du duo.

L'entraîneur Julie Sauvé accompagnera les athlètes.

En 2006 à Melbourne, Boudreau-Gagnon avait remporté l'or en solo et en duo. Isaac et Elise Marcotte en seront à une première participation aux Jeux du Commonwealth.

Les épreuves de nage synchronisée seront présentées les 6 et 7 octobre.

«Depuis l'introduction de la nage synchronisée aux Jeux du Commonwealth en 1986, le Canada a remporté toutes les médailles d'or aux deux épreuves, soit 14. Et l'objectif pour l'édition 2010 de ces Jeux est de poursuivre notre domination», a déclaré le chef de la direction de Synchro Canada, Catherine Gosselin-Després.

Aux Championnats mondiaux aquatiques de la FINA 2009, Boudreau-Gagnon, Isaac et Marcotte faisaient partie de l'équipe canadienne qui a remporté la médaille de bronze à l'épreuve du combo. Boudreau-Gagnon y a également mérité le bronze à l'épreuve du solo technique.

L'équipe canadienne a par la suite triomphé au Trophée mondial de la FINA 2009, décrochant un premier podium en quatre éditions pour le Canada. Elle avait alors récolté ses premières notes parfaites de 10 depuis 1997. Boudreau-Gagnon s'est hissée au deuxième rang mondial derrière la championne du monde en titre à l'épreuve du solo libre, tandis que l'équipe canadienne du combo libre a maintenu sa troisième position récoltée aux Championnats mondiaux aquatiques de la FINA 2009.

En 2010, Boudreau-Gagnon et Isaac ont remporté l'argent en duo libre et technique à l'Omniium du Japon pendant que le Canada raflait l'or en équipe technique, libre et en combo.

La Presse canadienne

La Coupe Rogers de tennis

Cette fois, Clijsters n'a pas tardé

Dernièrement, Kim Clijsters s'est spécialisée dans le renversement de la vapeur. Dimanche, lors de la finale du tournoi de Cincinnati contre Maria Sharapova, elle avait perdu le premier set et tirait de l'arrière 3-5 dans le deuxième; mais elle a sauvé trois balles de match, remonté la pente et décroché le titre. Scénario similaire mercredi, face à Bethanie Mattek-Sands: perte de la manche initiale, déficit de 1-4 dans la seconde, mais, au final, une autre victoire.



JEAN DION

Hier, à la Coupe Rogers, les choses se sont passées très autrement. La joueuse belge, 4^e au classement mondial, n'a laissé aucune chance à sa vis-à-vis et a obtenu son laissez-passer pour les quarts de finale. Gain de 6-2 et 6-1 dans lequel l'Estonienne Kaia Kanepi n'est parvenue à remporter son service qu'une unique fois, une affaire expédiée en 56 minutes.

«L'autre jour, on aurait dit que ma rivale réussissait tous ses coups en début de match. Cette fois, c'était le contraire. Le service de Kanepi est pourtant l'un de ses atouts. J'ai pu trouver mon rythme et l'imposer. Je suis satisfaite de la façon dont j'ai joué», surtout au lendemain d'un long match en soirée, a dit Clijsters.

En après-midi, Marion Bartoli, Victoria Azarenka, Vera Zvonareva, Svetlana Kuznetsova et Jie Zheng ont également accédé aux quarts. Caroline Wozniacki les a rejointes en soirée.

Pour la Française Bartoli, 17^e au classement WTA, on peut sérieusement parler d'une promenade dans le parc Jarry jusqu'à maintenant. Au premier tour, elle a défait Valérie Tétéreault au compte de 6-1 et 6-0. Au deuxième, elle a profité du forfait sur blessure de Kimiko Date Krumm. Hier, elle a survolé son affrontement contre la Tchèque Iveta Benesova en deux manches de... 6-1 et 6-0.

Ça risque d'être plus corsé aujourd'hui puisque Bartoli trouvera sur son chemin la Biélorusse Azarenka, 13^e joueuse mondiale.

L'une des questions récurrentes posées aux joueuses est la suivante: aimez-vous ça jouer à Montréal? Bien sûr, elles répondent toutes par l'affirmative, évoquant souvent la chaleur de la foule, la qualité de l'organisation, les bons restaurants et les occasions de faire du magasinage.

Kuznetsova, elle, a parlé de la belle affluence aux matchs, mais elle a aussi mentionné une autre chose qu'on entend rarement. «C'est tout près des États-Unis, mais c'est très différent. C'est plus vert, plus naturel. Il y a des parcs partout», a-t-elle remarqué.

Lundi, on a demandé à la grande Chris Evert si elle était inquiète pour l'avenir à plus ou moins moyen terme du tennis féminin aux États-Unis. C'est que passé les sœurs Williams, respectivement première (Serena) et cinquième (Venus) au classement mondial, il faut descendre au 44^e rang pour trouver Melanie Oudin, puis au 79^e, où se trouve Vania King. Ensuite, on sort du top 100.

Evert a répondu que non, elle ne s'en fait pas trop avec ça. Que c'est cyclique, ces trucs. Et puis, les temps ont changé. Dans le temps, les pays représentés au sein de l'élite se faisaient beaucoup

moins nombreux. Vous souvient-il d'une grande joueuse ou d'un grand joueur en provenance de l'Union des républiques socialistes soviétiques? Comme le dit Evert, «à mon époque, il n'y avait pas de joueuses croates» et «ce ne sont pas tant les USA qui ont régressé que les autres pays qui ont haussé leur niveau de jeu et les ont rattrapés».

Ceci pour dire que la distribution devient sans cesse plus exotique. Et qu'il faut redoubler de vigilance dans le secteur du clavier si on ne veut pas commettre d'impair orthographique. Tenez, à la seule Coupe Rogers, on retrouve ces patronymes: Zaslavova Strycova, Kondratieva, Llagostera Vives, Shulaeva, Pivovarova, Tomljanovic, Dushkina, Uhlirova, Parra Santonja, Hlavackova, Kudryavtseva, Radwanska, Scheepers, Hsieh, Kudryavtseva, Hradecka, Kleybanova, Srebotnik, Govortsova, Shvedova, Zvonareva, Amanmuradova, Cibulkova, Dulgheru, Szavay, Shvedova, Bacinszky, Pavlyuchenkova, Kuznetsova et Hantuchova.

Bref, si on se résume, y en aura pas de faciles.

Le Devoir

Sudoku

par Fabien Savary

			2		4	
	7			9	5	
6	3		5	8	1	
	9		4			
	2	1			7	6
	1	6	9			
1				3	9	5
9						8
8			2			3

Niveau de difficulté : DIFFICILE 1548

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier numéro

6	7	1	3	8	9	5	2	4
4	8	3	5	2	7	6	9	1
2	5	9	1	4	6	7	3	8
9	6	8	7	3	1	2	4	5
1	4	5	6	9	2	3	8	7
3	2	7	4	5	8	9	1	6
5	9	2	8	7	4	1	6	3
7	1	4	2	6	3	8	5	9
8	3	6	9	1	5	4	7	2

1547

SUDOKU : le logiciel

10 000 sudokus inédits de 4 niveaux de difficulté par notre expert Fabien Savary. En exclusivité sur le site des Mordus www.les-mordus.com

SOCCER

UNITED STATES SOCCER FEDERATION (USSF)

Section North American Soccer L.

	G	P	N	BP	BC	
Pts Vancouver	9	3	11	24	15	38
Caroline	8	6	7	25	20	31
Montréal	6	10	7	20	27	25
Baltimore	6	11	6	18	27	24
St. Louis	5	11	6	19	30	21
FC Miami	3	9	11	25	38	20

Section United Soccer League

	G	P	N	BP	BC	Pts
Rochester	13	5	6	29	17	45
Austin	12	3	5	37	22	41
Portland	8	7	7	22	19	31
Porto Rico	7	7	7	27	24	28
Minnesota	7	10	7	24	32	28
Tampa Bay	6	8	8	29	28	26

Demain

Porto Rico à St. Louis, 20h10

FOOTBALL

LIGUE CANADIENNE

Section Est

	G	P	N	PP	PC	PTS
Montréal	5	2	0	230	176	10
Toronto	5	2	0	179	199	10
Hamilton	3	4	0	185	203	6
Winnipeg	2	5	0	207	205	4

Section Ouest

	G	P	N	PP	PC	PTS
Calgary	6	1	0	223	142	12
Saskatchewan	5	2	0	235	196	10
Edmonton	1	6	0	145	239	2
C.-B.	1	6	0	135	179	2

Hier

Winnipeg à Montréal, 19h30

Masters de Cincinnati

Murray, Federer et Djokovic accèdent aux quarts de finale

Mason, Ohio — Andy Murray a requis trois sets et un coup de main additionnel durant le bris d'égalité pour éviter d'être renversé au Masters de Cincinnati, hier.

Le quatrième joueur au monde n'a pas connu une bonne journée, mais a bénéficié du jeu erratique d'Ernesto Gulbis pour finalement l'emporter 6-4, 3-6, 7-6 (4). Murray a ainsi atteint les quarts de finale du Masters de Cincinnati.

Roger Federer, deuxième tête de série, a aussi atteint les quarts de finale en profitant de l'abandon de l'Allemand Philipp Kohlschreiber en raison d'une blessure à l'épaule droite. Le Serbe Novak Djokovic, troisième tête de série, a aussi accédé au prochain tour en disposant de David Nalbandian 6-1, 7-6 (7).

Murray a remporté son deuxième titre consécutif à la Coupe Rogers, dimanche, à Toronto. Il a paru inerte en de nombreuses reprises contre Gulbis, 21 ans, qui était le plus jeune joueur encore en lice à Cincinnati.



JOHN SOMMERS II REUTERS

Andy Murray a profité du jeu erratique de son adversaire.

Le service du Britannique a été brisé dès le premier jeu du match, et il s'est rapidement mis à jurer contre lui-même et à frapper des balles en signe de frustration. Le Letton n'a toutefois pu filer vers la victoire,

commettant 42 fautes directes. Gulbis a amorcé le bris d'égalité avec trois frappes ratées, permettant à Murray de rapidement prendre les devants 6-1.

Associated Press

LE MONDE



PHILIPPE LAURENSEN REUTERS

Une famille de Roms a reçu hier la visite des policiers dans un camp à Aix-en-Provence.

Paris renvoie des Roms en Roumanie

Un nouveau rapatriement de 132 Roms est planifié pour aujourd'hui

Bucarest — La France a renvoyé hier vers Bucarest 70 Roms, premières expulsions depuis l'annonce par le président Nicolas Sarkozy de mesures sécuritaires visant cette population pour laquelle la Roumanie réclame un plan d'intégration européen.

Plusieurs familles avec enfants transportant de grosses valises et, pour certaines, des sacs de jute sont arrivées à l'aéroport Aurel Vlaicu de Bucarest.

Dès son arrivée, un des expulsés a avoué vouloir retourner en France. «*Bien sûr qu'on pense à revenir en France. La vie est meilleure qu'en Roumanie là-bas, même quand on devient illégal*», a confié Ionut Balasz, 26 ans. «*C'était très dur en France, il y avait des pressions tout le temps... la police, la préfecture*», a déclaré Gabriel, renvoyé avec sa femme et ses deux filles.

Au total, 70 personnes ont été rapatriées de France, dont neuf de Paris et 61 de Lyon, a indiqué la police. Le ministère de l'Intérieur roumain avait évoqué initialement le chiffre de 93.

Un nouveau rapatriement de 132 Roms est planifié pour aujourd'hui vers Timisoara.

«*Chacune des personnes éloignées a fait l'objet d'un examen individuel quant aux conditions de son séjour en France*», a assuré le gouvernement français, en ré-

«*Bien sûr qu'on pense à revenir en France. La vie est meilleure qu'en Roumanie là-bas, même quand on devient illégal.*»

ponse à la Commission européenne, qui a rappelé que Paris «*doit respecter les règles*» sur la liberté de circulation et d'établissement dans l'Union européenne. Paris a aussi été critiqué à l'ONU sur cette question, et plus généralement sur le lien établi par M. Sarkozy entre immigration et insécurité.

Le ministre français de l'Immigration, Eric Besson, a répliqué dans la soirée que la France n'avait «*pas de leçons à recevoir*».

«*Nous avons accordé l'année dernière 170 000 titres de longs séjours. Nous sommes devenus le deuxième pays au monde après les États-Unis en matière d'asile*», a-t-il souligné.

Le président roumain Traian Basescu a réclamé hier un programme européen d'intégration des Roms, une demande formulée par la Roumanie depuis 2008, alors que la presse roumaine notait qu'en

l'absence d'un programme de réinsertion cohérent, nombre des rapatriés repartiraient.

D'ici la fin du mois, Paris envisage le retour de 700 Roms après le démantèlement d'une cinquantaine de camps depuis le durcissement de la politique gouvernementale fin juillet.

À la suite d'un fait divers qui concernait des Tziganes français, Paris avait annoncé le démantèlement de la moitié des camps illégaux en France dans

les trois mois et une reconduite vers la Bulgarie ou la Roumanie des Roms ayant «*commis des atteintes aux biens ou des fraudes*».

Bucarest et Sofia ayant rejoint l'UE en 2007, leurs ressortissants peuvent rester en France durant trois mois sans avoir à justifier d'une activité. Il y aurait 15 000 Roms en France, où ils vivent souvent dans des squats, accusés pour certains par les autorités de se livrer à divers trafics ou d'exploiter des enfants à des fins de mendicité.

Cette question provoque des tensions entre Paris et Bucarest, le ministre des Affaires étrangères Teodor Baconschi s'étant déclaré inquiet de «*risques de dérapage populiste*» et de «*réactions xénophobes*».

En Italie, le parti de la Ligue du Nord, principal allié de Silvio Berlusconi, a apporté son soutien à Paris. «*Je pense que la ligne adoptée par la France sur le rapatriement des Roms est la ligne juste à suivre*», a déclaré le député Claudio d'Amico.

Agence France-Presse

HAÏTI

Wyclef Jean a été reçu par René Prével

La liste électorale devrait être publiée aujourd'hui

Port-au-Prince — La star du hip-hop Wyclef Jean a été reçu hier en début d'après-midi par le président haïtien, René Prével, a-t-on appris dans l'entourage du chanteur, qui souhaite se présenter à l'élection présidentielle de novembre dans le pays.

«*Il est actuellement avec Prével*», a déclaré un membre de l'entourage de Wyclef Jean toutefois sans fournir davantage de précisions sur le contenu de l'entretien.

La rencontre survient à la veille de la publication attendue, par le Conseil électoral haïtien, de la liste des candidats qui auront été retenus pour participer au scrutin présidentiel du 28 novembre. Trente-quatre personnalités se sont inscrites pour obtenir le droit d'entrer dans la course. Neuf de ces can-

didatures, dont celle de Wyclef Jean, sont contestées devant un tribunal électoral, a-t-on appris auprès des autorités.

La candidature du chanteur, très populaire auprès des jeunes, a notamment été contestée pour des raisons de déclarations fiscales aux États-Unis et la question de sa résidence en Haïti. La publication de la liste électorale, qui était initialement attendue pour mardi, a été repoussée à aujourd'hui.

Dans l'entourage du chanteur, on affirme que Wyclef Jean a fait l'objet de menaces de mort qui l'ont contraint à rester reclus ces derniers jours dans son fief de Croix-des-Bouquets, au nord de la capitale Port-au-Prince.

Agence France-Presse

Birmanie : des élections sous haute surveillance

Rangoun — La junte birmane a publié hier des règles strictes pour encadrer la campagne des élections législatives du 7 novembre, les premières depuis 20 ans dans le pays.

La commission électorale autorise ainsi les autorités à interdire aux manifestants de «*brandir des drapeaux et de crier des slogans*» susceptibles de nuire à la tranquillité publique.

Les partis politiques devront demander une semaine à l'avance l'autorisation d'organiser une manifestation, afin que les forces de l'ordre puissent «*assurer la sécurité*» du rassemblement.

Les discours et les articles «*salissant l'image*» de l'Etat ou des autorités militaires seront rigoureusement interdits. Tout contrevenant ne pourra se pré-

senter aux élections.

Quarante formations politiques, pour la plupart représentant des groupes ethniques, sont jusqu'ici sur les rangs pour le scrutin de novembre afin d'obtenir des élus à l'Assemblée nationale, au Sénat ou dans l'une des 14 assemblées régionales.

Vendredi dernier, le secrétaire général des Nations unies, Ban Ki-moon, a exhorté la junte birmane à faire en sorte que les élections soient «*libres et honnêtes*». La Ligue nationale pour la démocratie, le parti d'Aung San Suu Kyi, prix Nobel de la Paix 1991, toujours assignée à résidence, boycottera le scrutin.

Reuters

AUTORITÉ PALESTINIENNE

Les pays arabes tardent à verser l'aide promise

Ramallah — L'aide des États arabes à l'Autorité palestinienne en 2010 est jusqu'ici très inférieure à celle des années précédentes, selon des chiffres de l'Autorité, et l'ONU craint une crise de liquidités propre à compliquer la tâche de Mahmoud Abbas.

«*Les Arabes ne jouent pas le jeu. Nous les exhortons à tenir leurs engagements financiers*», déclare Saleh Rafat, membre du comité exécutif de l'Organisation de libération de la Palestine (OLP) qui est l'un des rares responsables palestiniens à s'exprimer sur cette question.

Le fait que des États arabes prospères n'effectuent pas les versements prévus contrarie les gouvernements occidentaux, qui fournissent une assistance importante aux territoires palestiniens.

Certains dirigeants palestiniens jugent possible que les pays arabes suspendent les ver-

sements pour tenter d'amener une réconciliation du Fatah, qui administre la Cisjordanie, et le Hamas, qui contrôle Gaza.

D'après les données du ministère des Finances, l'Autorité palestinienne a reçu 583,5 millions de dollars de contributions budgétaires cette année. Seuls 22 % de ce montant proviennent de donateurs arabes, le reste émanant de donateurs internationaux comme l'UE et les États-Unis.

Ces trois dernières années, le montant maximal versé par les États arabes en un an a atteint 525,9 millions de dollars en 2008, montrent les statistiques. L'Arabie saoudite et les Émirats arabes unis (EAU) sont les principaux contributeurs arabes depuis 2007. Mais en 2010, tous deux sont restés très en deçà de leurs apports des années précédentes.

Reuters

PAKISTAN

Les inondations ont fait au moins 4 millions de sans-abri

Le Pakistan compte désormais quatre millions de sans-abri, victimes des inondations, ont annoncé hier les Nations unies, multipliant ainsi la précédente estimation par deux. Le nombre de sinistrés dont le sort dépend de l'aide humanitaire et en outre passé de six à huit millions.

Le besoin de financement des organisations humanitaires se fait plus pressant, même si l'afflux de dons s'est accéléré ces derniers jours. L'ONU a évalué au début de la crise à 459 millions de dollars la somme nécessaire pour répondre aux besoins humanitaires les plus urgents et près de la moitié a été collectée auprès des donateurs internationaux. «*L'escAttention dans le Xinjiang donateurs augmentent leurs contributions. Ils donnent de plus en plus. Leur réponse à cette crise s'améliore, mais reste insuffisante*», a déploré Maurizio Giuliano, porte-parole de l'ONU.

Le ministre canadien des Affaires étrangères, Lawrence Cannon, a réitéré, hier, que la contribution du gouvernement du Canada aux six millions de Pakistanais qui sont sans eau potable et sans nourriture s'élèvera à 33 millions de dollars. «*[Toutefois,] nous examinons toutes les options pour poursuivre notre aide, notre assistance au peuple pakistanais*», a fait remarquer M. Cannon.

Quelque 25 millions de dollars en aide humanitaire seront versés par l'Agence canadienne de développement international (ACDI), alors que du matériel — notamment des tentes et des



REINHARD KRAUSE REUTERS

Un jeune Pakistanais attendait des secours hier devant ce qui reste de la maison familiale.

purificateurs d'eau potable — d'une valeur de huit millions \$ sera offert par le ministère des Affaires étrangères.

«*Selon des estimations approximatives, plus de quatre millions de personnes n'ont toujours pas de toit au-dessus de leur tête dans le Sindh et le Pendjab*», a poursuivi le porte-parole de l'ONU, évoquant les deux provinces pakistanaises les plus touchées.

Le trafic d'enfants est un phénomène relativement répandu au Pakistan et Giuliano redoute que la situation ne l'aggrave. «*Des familles pourraient être contraintes de prendre des mesures radicales pour survivre. Donc, même si nous ne suggérons pas que cela se produise pour le mo-*

ment, cela peut être une source d'inquiétude.

La catastrophe va coûter plusieurs milliards de dollars en reconstruction et la banque asiatique de développement (BAD) va proposer un prêt d'urgence de deux milliards de dollars au Pakistan pour faire face aux conséquences des inondations. La BAD indique que cette somme servira à la réhabilitation d'urgence et à la reconstruction.

Solidarité

Face à la réponse jugée insuffisante du gouvernement pakistanais, les victimes font de plus en plus appel à la solidarité de voisinage en attendant l'aide internationale. À Alipur, petite ville

du Pendjab, les forces de l'ordre ont dû charger les sinistrés qui s'étaient rués sur un hélicoptère chargé de vivres. Si la réponse de l'armée a été appréciée, celle du pouvoir civil est très critiquée par les Pakistanais.

De nombreux villages restent isolés par les eaux, les destructions de routes et de ponts, tandis que, dans les hôpitaux saturés, la crainte d'épidémies est de plus en plus présente.

Le centre national de prévisions météorologiques annonce des orages épars dans le Pendjab, dans plusieurs secteurs du Nord-Ouest, au Cachemire, dans le Sind et le Baloutchistan.

Reuters

CHINE

Attentat au Xinjiang

Urumqi — Sept membres de la police militaire chinoise ont été tués hier au Xinjiang dans un attentat attribué à un membre de la communauté ouïgoure, a annoncé un responsable de cette province marquée par des tensions ethniques.

La police a arrêté le suspect, qui avait dirigé son triporteur sur un groupe de gardes de la police et paramilitaires dans une localité proche de la ville d'Aksu, a indiqué le porte-parole du gouvernement provincial du Xinjiang, Hou Hanmin, lors

d'une conférence de presse dans la capitale, Urumqi.

Quatorze autres personnes ont été blessées lors de l'explosion, a-t-elle précisé, sans indiquer quel pouvait être le motif de l'attaque. De tels événements sont parfois commis en Chine pour des raisons personnelles.

Les autorités centrales de Pékin attribuent généralement les attaques menées au Xinjiang à ce qu'elles qualifient de groupes séparatistes violents, qu'elles accusent de coopérer avec al-Qaïda. — Reuters

À LA FOLIE

Coup de fougue

Plier bagage pour tâter de l'inconnu

Il y a six ans, j'avais assez d'économie pour m'acheter un ordinateur portable ou changer de vie. Mon cœur n'a pas balancé bien longtemps. J'ai quitté la rive sud de Québec pour une métropole dont je ne connaissais que La Ronde et le Stade olympique.

Attirée par la grisante sensation d'inconnu, et par besoin de changer d'air, j'ai embarqué le sofa lit-mette et le chat soigné aux antidépresseurs dans la fourgonnette avant de mettre le cap au sud par la 20. Ce n'est pas aussi exotique que de partir au Paraguay avec 20 \$ en poche, mais bon, on a les extravagances qu'on peut.

Pour changer d'air, j'aurais préféré aller manger en Italie, prier en Inde et aimer à Bali. C'est très excitant et ça donne même des livres à succès. Mais rien n'est perdu, un jour il y aura peut-être en librairie un *Change, crie, fais-toi voler ton vélo trois fois en un an* inspiré de mon exil montréalais. Avec Sophie Cadieux au lieu de Julia Roberts dans la version pour le grand écran. On jase, là.

Si c'est pour le bien de la patrie

Si j'avais consulté le site du Lonely Planet Passport, où on indique en lettres capitales géantes «DO SOMETHING GREAT FOR YOUR COUNTRY. LEAVE.» (Fais quelque chose de bien pour ton pays. Part.), j'aurais peut-être succombé et suivi ce flot qui entraîne mes amis dans ce tourbillon des odyssées vers les contrées éloignées.

Dès que le sujet du voyage est abordé autour de la table, ils sont piqués au vif. Quand ils ne connaissent pas un proche qui

Le périple est motivé par plusieurs raisons. Renaître. Voir. Décâlisser. Oublier. Chercher. Se défier. Trouver le plaisir. Voir ailleurs si on y est et espérer s'y trouver.

s'est déjà exilé, ce sont eux qui sont déjà partis. Pour l'ami Simon, 24 ans à l'époque, nouveau fonctionnaire et Tanguy devant l'Éternel, c'était pour se remettre d'une sale rupture. Et d'un job à temps plein qui le faisait hyperventiler à la seule pensée que sa permanence l'engageait pour la vie. Il est parti six mois en Australie. Ce furent les meilleurs moments de sa vie, affirme-t-il aujourd'hui.

Ma sœur Alexandra a trouvé la rédemption après des vendanges en France. À 20 ans, rongée par les ulcères, l'épilepsie et un mal-être persistant que même de puissantes doses de médicaments ne parvenaient pas à soulager, ma frangine sentait que son corps avait 85 ans avant le temps. «J'avais pas comment me sauver la vie, même les médecins ne pouvaient rien pour moi, se souvient-elle six ans après son voyage. Mon seul pouvoir était de tout arrêter. De m'abandonner à la mort, loin de mes proches.» Elle est dé-

barquée par surprise chez moi, un an après son départ pour les vignes, les joues roses et sept kilos de santé en plus. C'est plutôt la vie, qui l'avait rattrapée. «La peur est ce qui nous limite le plus. La seule façon de la supporter lorsqu'elle nous envahit est de lui succomber», dit-elle.

Cette peur est ce qui motive à partir la jeune comédienne Andrée Gibeau. À la merci des contrats et surnuméraire dans un service à la clientèle, ex-blonde au cœur brisé et nouvelle locataire d'un appartement qu'elle n'a même pas envie de peindre ni d'aménager, la jeune

femme veut vivre à fond maintenant, avant de crouler sous les obligations d'épargne et les couches à changer. «C'est le moment. Je n'ai pas envie d'attendre que le presto saute», dit-elle. D'ici la fin de 2010, elle s'abandonnera à l'inconnu de Vancouver. Un aller simple en autocar, sans date de retour.

L'ancienne coloc Aurélie débarquait ce mardi de la Crête, après un an de virée en Europe. Elle a tout quitté pour vivre dans ses valises, après avoir éparpillé ses livres et quelques meubles chez des amis, un peu partout dans la métropole. «Je suis partie pour voir ce qu'il me manquait dans la vie.»

Le chaos... Puis après?

Le périple est motivé par plusieurs raisons. Décâlisser. Renaître. Sentir la vie couler de nouveau dans leurs veines. Voir. Apprendre. Oublier. Chercher. Se défier. Mourir. Trouver le plaisir. Voir ailleurs si on y est et espérer s'y trouver.

S'il devait résumer par un terme l'idéal qui anime l'homme à se pousser, l'auteur Sébastien Jallade choisirait celui de «quête d'identité». «Elle est à la source de nos départs et abreuve le nomadisme de ce nouveau siècle par un simple axiome: "Je suis libre de devenir ce que je

veux être" [...] et l'errance est une tension nécessaire à la construction de l'individu», écrit-il dans *L'Appel de la route: petite mystique du voyageur en partance*. «Partir, c'est accepter le chaos de notre existence.»

Ils n'ont toutefois rien inventé du voyage, pas plus que l'auteur d'*Eat Pray Love*, Elizabeth Gilbert, n'a inventé le ressourcement gastro-spirituo-machin pour copines friquées. Les départs de Simon, d'Andrée, d'Alexandra et d'Aurélie s'insèrent dans ce qu'on appelle un «gap year travel» dans le jargon touristique, une période de transition lors d'une fracture dans la routine du quotidien, que celle-ci soit scolaire, professionnelle ou amoureuse. Les étudiants ont fait exploser sa popularité dans les années 1990, mais ce type de voyage à long terme existe en fait depuis la fin des années 1940, «où l'on voyait d'un bon œil que les jeunes partent explorer la planète dans l'objectif de s'ouvrir et d'améliorer



OLIVIER LABAN-MATTEI AGENCE FRANCE-PRESSE

S'il permet de prendre une pause de sa routine, le long périple place surtout le voyageur au cœur d'une aventure dont il est lui-même le héros.

rer les chances de paix mondiale», écrivait Claude Pélouin, analyste en chef au Réseau de veille en tourisme de la Chaire de tourisme Transat en 2006.

Cette période de transition est souvent associée à l'année que prennent les étudiants entre deux étapes scolaires. Il y a aussi le terme «sabbatique» qui définit le congé sans solde pour réaliser un projet de voyage. Michel Archambault, titulaire de la Chaire de tourisme Transat de l'Université du Québec à Montréal, préfère quant à lui l'idée de «faire le pont» entre deux moments de la vie.

Après une rupture, c'est le moment de réaliser son rêve d'aller voir du pays, de se ressourcer pour gérer des moments difficiles. Surtout que les valeurs des générations X et Y diffèrent de celles des baby-boomers, reconnaît le professeur à l'École des sciences de la gestion. «Pour les jeunes, c'est la vie et le plaisir qui prédominent sur le travail, et ils sautent sans remords sur les occasions qu'ils ont de pouvoir profiter d'un temps d'arrêt.» C'est sans surprise qu'il affirme qu'ils sont beaucoup plus nombreux à prendre une pause qu'il y a 15 ou 20 ans. Selon les statistiques du Print Measurement Bureau, ils sont 70 000 Québécois à avoir vécu dans leurs valises pour un voyage de plus de trois mois sur une période d'un an, entre 2008 et 2010.

Il ne s'agit pas de jeunes fous dans la vingtaine en proie à un mal-être profond, ou de retraités qui ont désormais la vie devant eux pour réaliser leurs projets qui prennent le large. Interrogé sur le voyage à long

terme, Claude Pélouin saisit l'occasion pour me glisser un mot de sa récente aventure en famille. Il a profité des trois mois de congé parental à la naissance de son second enfant pour louer un camping-car, embarquer les petits et traverser les États-Unis. «Ça semble téméraire, avec un nouveau-né sous les bras, mais en fait, c'est assez facile, et au fond, la roulotte, c'est un peu comme à la maison. C'était vraiment pas le Tiers-Monde!», raconte-t-il.

Granos utopistes, nouveaux parents, professionnel avec fonds de retraite, lave-vaisselle ultrasilencieux et BMW dans l'entrée... qui a besoin d'une pause et veut vraiment voyager saisit l'occasion au vol. Dans les années 1960, la génération Beatnik découvrait le monde. Aujourd'hui, le globe entier s'exhi-

ber sur Google Earth et la planète Web, il se construit dans les livres, au cinéma. Dans notre imagination. Il ne demande qu'à être exploré, pour qu'on puisse passer de la fiction à la réalité.

Épilogue

Le lendemain de son retour de l'Europe, Aurélie n'a pas chômé car elle trouvait déjà un nouvel appartement où s'ancrer. Elle a oublié son ex, va cruellement me dépouiller de sa chaise de lecture entposée dans mon salon et se meurt pour une poutine. Un retour aux choses simples, quoi.

Quant à ma sœur, elle a attrapé la bougeotte, et elle est partie quatre fois en long voyage depuis. Cet hiver, c'est vers l'Inde qu'elle filera pour un an. Mourir ne lui fait plus envie. Dieu merci.

À son retour, Simon est reve-

nu riche d'une confiance en lui renouvelée. Il a quitté le cocon familial pour un trois et demie, a repris un temps avec son ex. Il a ajouté un second bac à son arc et changé de domaine, mais regrette sa carrière d'écrivain manquée. Il n'a jamais terminé son autofiction *183 jours Down Under*, en hommage à l'Australie et à la dépression. Il est un insatisfait chronique, mais il a d'autres qualités.

Six ans après mon exil local, en fille de mon époque, j'ai un portable, une nouvelle bicyclette que je ne me suis pas encore fait voler cette année. Mon chat est toujours narcodépendant. De *Eat Pray Love*, je n'ai aimé que le chapitre «Eat».

Il y a quoi, déjà, à l'extrémité sud de la 20?

Le Devoir

Quand même ta mère en est frappée

Exaspérée par toutes ces histoires de voyages envoiés et de vies transformées, j'avais besoin de trouver une oreille attentive chez ma génitrice.

— Est-ce que tu les envies, les gens, de prendre une pause et de partir pour un long voyage, rempli d'imprévu, et de revenir avec plein d'anecdotes extraordinaires, alors que toi, t'as rien à raconter parce que t'as pas bougé?

La génitrice, au bout du fil à Québec, se tord de rire. — Je suis partie un mois au Maroc, il y a trois ans. J'ai dormi dans des lits où il y avait des coquerelles, utilisé des toilettes dégueulasses, pris une douche par soir et sauté d'un train en marche avec une valise de 25 kilos. Alors non, j'envie personne.

— Quoi?! C'était pas un voyage organisé?

— Émilie, tu m'écoutes quand je parle?

— Pas tout le temps, des fois je prends mes courriels en même temps.

Ma mère, cette contradiction de la nature, casanière, maniaque de propreté, qui m'aurait lavée dans un bain de liquide antibactérien si ç'avait été aussi tendance en 1983, serait devenue aventurière? Le choc.

Intarissable sur son voyage, comme la plupart des évadés spontanés, elle me déballe tout. Elle est partie pour tester ses limites. Comme ça. À 48 ans. Seule. En plein désert marocain, elle a même emporté son pyjama fleuri qui sent bon La Parisienne bio et sa trousse de maquillage. L'essentiel, quoi.

— Je suis un peu amatrice, comme voyageuse; les filles ont ri de moi au bureau.

— J'avoue. Mais t'as une si belle naïveté.

— Je t'en parle et je réalise que ce mois-là, c'est la plus belle chose que j'ai faite dans la vie.

— Après m'avoir donné la vie?

— Ben. Oui.